Januari 28, 2021
www.awemainta.com
www.facebook.com/awemainta
noticia@awemainta.com
583-1400



AWEMainta

REGIE ZITTING AYERA DEN CASO IBIS



TABATIN masha interes p'e Regie Zitting ayera pa loke t'e caso IBIS. E intencion ta pa trata e caso mes na luna di september, cu tur cos ta indica cu lo tuma sigur 2 pa 3 dia. E biaha aki, por a mira un Paul Croes y Melony masha confia cu nan lo sali di bon. Esaki ta un caso cu a tuma hopi tempo, cu no ta manera pa castiga un persona mentalmente asina.

Parlamentario Richard Arends (AVP)

Propuestanan haci den pura ta medidanan na caminda

DEN su afan pa bin cu medida pa evita un KB, AMvRb y Rijkswet *cueste lo que cueste*, Gobierno ta presenta plannan y promesanan realistico for di dia cu nan a asumi responsabilidad. Den e procotol firma cu Hulanda na november 2018 a presenta un Memoradum Financiero-Economico (FEM), como tambe un maneho pa reduci gastonan di personal (BVP) y pa reduci gastonan di cuido medico.

"E estudionan aki a wordo haci den pura, sin analisis debido y sin ningun tipo di dialogo of consulta cu stakeholders. Awe Hulanda ta wanta Gobierno di Aruba n'e resultadonan di e estudionan aki y ta wordo usa contra pueblo mei-mei di e crisis cu nos a conoce," segun Parlamentario Richard Arends (AVP).

Den su informe di e di tres kwartal di 2020 riba ehecucion di presupuesto, CAFT ta indica cu e solidaridad di e empleado publico cu a entrega 12.5% di su salario, t'e unico cos cu a percura pa reduccion di gastonan di personal. E cantidad di personal a keda mesun cos, pero na mes momento Gobierno no a sa di cumpli cu loke nan a anuncia den e maneho pa reduci gastonan di personal (BVP).

"Esaki ta nifica cu ademas di reduccion di salario di empleadonan publico, Gobierno tin di bay cumpli cu loke nan mes a promete Hulanda anteriormente," Parlamentario Arends ta conclui.

"No solamente ta exigi pa empleadonan publico tin solidaridad, pero riba dje ta exigi pa nan cumpli cu mesun plan di reduccion di gasto di personal cu Gobierno mes a inventa."

Tur hende por corda tambe e Memoradum Financiero-Economico (FEM) di algun aña atras, unda cu a promete recortenan, aumento di impuesto y solucion pa 'tur reto financiero', segun Gobierno. Mescos ta conta awe cu e estudio di PWC cu Gobierno di Aruba a pone AZV haci unda cu a presenta un solucion bunita sin dialogo, sin fundamento, sin consistencia, sin cu e ta forma parti di un maneho integral.



"Awe tur e promesa y estudionan aki ta wordo usa contra Gobierno y pueblo tin cu paga p'e falta di consideracion aki," segun Parlamentario Arends.

Gobierno a laga traha un pa reduci gastonan di cuido medico, mirando cu esakinan ta subi automaticamente tur parti di mundo.

"E consehonan duna a wordo cuantifica na un reduccion di 5 miyon florin pa luna.

Ta di lamenta cu no tabatin ni consulta ni dialogo cu e mundo medico, siendo cu nan a indica otro formanan di yega na mesun resultado di manera structural sin cu e lo a afecta cuido medico, e pashent y nos poblacion."

"Aruba lo conoce un acumulacion di medida. Gobierno ta sinta lomba contra muraya cu un exigencia di reduccion di gasto di cuido medico di 5 miyon florin pa luna, hunto cu exigencia di reduccion di salario di e empleado publico, pero tambe reduccion di cantidad di personal sin cu nan por sali afor di un condicion cu Gobierno mes a presenta prome cu Covid-19," Parlamentario Arends a finalisa bisando.

Corte Superior a pone luna di september pa trata apelacion den caso IBIS



AYERA a tuma luga e 'Regie-Zitting' den e caso conoci como IBIS, pa cual tur esnan cu a apela e decison di Corte den Prome Instancia, a wordo scucha pa Huesnan, pero na final di tratamento di e zitting aki, Corte no por a duna un fecha definitivo pa tratamento ma amplio di e caso aki.
Si a bira conoci cu Corte Superior lo trata e caso aki den luna di september, loke ta hopi interesante ya cu ta mesun luna den cual lo tin eleccion pa un Gobierno nobo aki na Aruba.

E ciudadanonan cu a presenta ayera tabata ex Minister Paul Croes, su esposa Melony Croes Paesch, Rutmilla Martinus y Ninuska Nunez, kendenan hunto cu nan representantenan legal, a duna informacion na Corte.
Ayera merdia durante di tratamento di e zitting aki, Presidente di Hof a puntra tanto e acusadonan y abogadonan si nan tabatin algo mas di agrega na loke ya a wordo trata den Corte di Prome Instancia y si nan tabatin un of otro peticion pa tratamento di e caso mas despues.
Tambe a bin dilanti cu for di aña pasa caba tabatin intercambio di documento y pensamento riba e caso cu ta motibo cu a dicidi di pone e Regiezitting pa haya e ultimo detayenan cu mester a agrega pa tratamento di e caso mas amplio.

E parti mas importante di e proceso di ayera tabata pa Hof haya sa ki material mas tabata necesario y cuanto tempo cada partido tabatin mester pa nan rekisitorio y defensa, pa di e forma aki por calcula cuanto dia mester pa tratamento di e caso.
Na final Hof a dicidi cu dia 23 di februari awor lo tin un uitspraak riba e ultimo decisionnan relaciona cu e peticionnan di defensa di Paul Croes pa scucha testigo y despues ta bay prepara pa tratamento di e caso den luna di september.

Corte di Prome Instancia a trata e caso aki na februari 2019 y e mesun luna tabatin sentencia caminda tabatin cinco vrijspraak y 18 persona cu tabata envolvi den e caso, a haya un castigo den forma di boet.

Caso IBiS tin cuatro aña andando for di inicio di su investigacion tempo cu Paul Croes tabata Minister, te aworaki cu el a yega Hof.
Despues di e sentencia di Corte den Prome Instancia, ni Paul Croes y ni su esposa Melony Paesch tabata di acuerdo cu e decision di Corte y mesora a dicidi di apela e decision.
Ayera merdia na salida for di Corte, e pareha a expresa cu nan ta sinti di ta mihor prepara aworaki na momento cu e caso wordo trata pa Corte Superior.

Contrario na loke Minister di Labor, Glenbert Croes a ordena

Retironan na Aeropuerto ta sigui tuma lugar sin cu Gobierno por haci algo

NO ta algo cu ta tumando lugar recientemente pero for di casi seis luna pasa, lider di fraccion di AVP, Marlon Sneek, para dilanti di Aeropuerto, a cuestiona e mal intencion di gerencia di Aeropuerto y di Gobierno, ya cu ta Gobierno ta doño di triple A, caminda a cuminsa tuma medida durante di e pandemia y mandando hende cas. No solamente a cuestiona e maneho aki, pero tambe a cuestiona e hecho cu AAA NV ta un di e companianan cu mas a gana placa den 2019 y añanan anterior, pero awor den e pandemia ta bira e prome compania estatal, cu a dicidi di manda trahadonan cas.

Inicialmente a papia cu lo manda casi 70 trahador cas pero despues cu a mustra cu e acto aki ta uno condenabel mirando e tempo dificil cu henter e pais ta pasando y a situacion financiero delicado di mayoria di famia na Aruba, no ta momento pa manda trahadornan cas.
Mas ainda ora cu tuma nota cu no solamente AAA NV a gana basta placa, pero a haci un prestamo di miyones di florin pa trabounan di expansion y modernisacion, riba dje a bay over na paga trahadornan pa medio di 'loonsubsidie' pa despues manda carta di retiro pa trahadornan of nan tin cu acepta un degradacion den rango na Aeropuerto.

Henter e desaroyo aki a pone cu Minister Dangui Oduber a anuncia aña pasa cu lo no retira ningun hende pa loke ta bay di 2020, pero no a duna siguransa n'esnan señala pa wordo manda cas, cu nan lo tin trabou den 2021.
Ta bin aserca cu despues di declaracion di Marlon Sneek, Minister di Labor, Glenbert Croes himself a bin dilanti den conferencia di prensa y anuncia cu el a ordena e Departamento di Labor, pa no procesa ni aproba ningun peticion di retiro di trahadornan di Aeropuerto.

Sinembargo apesar di tur e desaroyonan aki, gerencia di Aeropuerto a sigui cu e proceso aki pa retira un grupo di trahador cu finalmente a bira 56 en total, caminda di e grupo aki, 47 a acepta e pakete di retiro ofreci pa gerencia di AAA NV.
Nan a bay cu retiro boluntario, pero a keda un grupo di 11 persona cu no a acepta e acuerdo aki y kier a sigui traha, pero aki gerencia a dicidi cu e lo bay Corte p'asina haya aprobacion pa retira e grupo di trahadornan aki cu no kier a perde nan trabou dene tempo dificil cu e pais ta pasando aden.

Pues cu otro palabra aki un biaha mas pueblo ta wordo confronta c'un Gobierno, cu Ministernan actual cu ta sigui duna pueblo speransa pa cantidad di cos, pero na final di dia nan ta bolbe changa pueblo y no cumpli cu promesanan haci na pueblo.

Un grupo di 11 trahador awo ta sperando decision di Corte pa mira si nan ta keda na trabou of nan tin cu bay cas y enfrenta un situacion cu simplemente nan no a spera nan lo haya nan mes aden ya cu ni Minister Dangui Oduber y tampoco Minister Glenbert Croes den nomber di nan Gobierno ta cumpli cu e clase trahador.
Un Gobierno cu for di comienso a pone enfasis cu e hende lo ta central den su maneho pero awor cu mas nan ta confia cu e grito aki lo tabata algo concreto, ta bin mira cu Gobierno lo no cumpli cu pueblo, loke e tin mas cu tres aña haciendo caba.

Alivio grandi pa doñonan di auto

Departamento di Impuesto ta permiti pago di number di auto den kwartaal

UN noticia sumamente agradabel, pero mas tanto di alivio grandi, tabata e declaracion di Director di Departamento di Impuesto, cu doñonan di auto por paga e prome kwartaal di impuesto di vehiculo, den kwartaal, cu sin duda ta alivia e peso grandi riba finansa di hopi cabes di famia rond Aruba.

AWEMainta a mustra algun luna atras cu den a 'normal nobo' cu tur ora Gobierno ta papia di dje, e tipo di cambionan aki ta necesario, pa yuda un pueblo cu a bin ta pasando den hopi situacionnan penoso pa falta di entrada, caminda miles di tata y mama di famia a perde nan trabou of a wordo manda cas te ora cu e desaroyo economico lanta cabes bek.

Loke ainda falta den e temporada aki, ta eliminacion di e multanan cu Departamento di Impuesto a anuncia cu nan lo pone tur doño di auto cu no tin placa pa paga na tempo, caminda hasta e menciona cu lo tin un multa e biaha aki di 50%.
Un multa caminda ta piki pluma riba un galiña cu ya no tin pluma pa ranca y cu den e momentonan dificil aki, caminda hasta Gobierno mes ta confrontando situacion dificil cu caida di su entradanan, corda esnan humilde cu a mira den hopi caso, nan entrada cay hasta cu 80% te cu 100%.
Ya caba AWEMainta a mustra tambe cu riba companianan di seguridad tambe tin cu alivia e presion cu e ta pone pa paga e suma completo di un seguro pa auto den e periodo dificil aki.
Introduccion di pago di e tarifa di seguro tambe lo por wordo reparti pa hopi ciudadano, dunando asina un aporte pa alivia e presion financiero aki y caminda ta di spera cu lo mira un cambio den esaki tambe di parti di e companianan di seguridad aki.
No mester lubida cu miles di hende ta confrontando problemanan serio pa cumpli cu nan debernan financiero, sigur esnan cu ta huur cas, esnan cu tin hipoteca na banco riba cas, autonan cu nan tin cu paga tur luna y cu tur ta acumula y bira hopi pisa pa hopi cas di famia den tur bario rond e isla.

Gerencia di KIA a tuma tur medida corecto pa evita cualquier brote den e Instituto Penitenciario

Gino Winklaar, Director di KIA a tuma nota di algun inquietud cu a wordu causa dor di mal información interno cu ta wordu comparti y asina causa sensacionan eroneo.
For di februari 2020, gerencia di Dienst Gevangeniswezen Aruba (DGWA) encarga cu Cuido Medico den nos Instituto Penitenciario (KIA) a tuma varios medida di prevencion. Entre otro a start un campaña interno di concientisacion, a duna lectura na tur trahador y preso, a pone avisonan den full e instituto.
Ademas a brinda mondmaskers y sanitizers pa tur trahador y pa preso a brinda habon. A para bishita pa baha cantidad di publico riesgoso paden a inverti den infrastructura digital p'asina bishita por sigi via Tablet Computers cu internet di bon calidad.

A para transporte pa Corte y esaki tambe a bay over pa Corte Digital, transporte pa Warda di Polis tambe a stop. Claro sa haci excepcion riba e medidanan aki sigun e importancia di e caso ta dicta.

Ademas a expande e servicio medico cu 3 dokter adicional. Tambe pa boost e sistema inmunitario di e poblacion di preso den nos instituto a brinda nan cu Vitamina C.

Den nos procedura interno, nos a tuma varios medida di precaucion pa evita un brote bao di empleadonan y preso, segun Gino Winklaar.

Ademas di e medidanan di DVG, SVB y di Gobierno di Aruba a wordu comunica den nos Dienst.

Ta bon pa remarca cu apesar di varios noticia falso anteriormente encuanto brote di Covid19 bao di empleado of presonan, ya casi pa 1 ana caba e personal di Dienst Gevangeniswezen Aruba y di Cuerpo Especial Arubano a sa di cumpli cu e proceduranan nobo aki y a sa di yuda Gerencia mantene e Instituto Covid19-free.

Sin embargo manera na tur departamento di Gobierno y den sector priva na Aruba y internacional, nos tur ta haya nos mes confronta cu retonan di posibel brote.

Asina a pasa serca di 1 siman pasa cu un trahador no a cumpli cu e reglanan y a pone nos instituto den peliger di posibel contagio. Manera cu Gerencia a haya e informacion aki a start cu e procedura di contact tracing y asina a manda un grupo di empleado cas cu quarentena preventivo conforme cu protocol di DVG.
E Manager Gedetineerdenzorg dr. A.J. Verschuur ta den contacto estrecho cu DVG p'asina nos encamina e protocolnan vigente di DVG.
Asina cu nos haya casonan positivo den nos poblacion di preso lo bay over na medidanan interno pa isola e gruponan infecta, danki Dios te cu awor nos no mester activa e plan aki.

Lo sigi monitoria e salud general di nos presonan p'asina nos tuma e medidanan corecto pa asina evita cualquier brote den nos Instituto Penitenciario, Gino Winklaar, Director di KIA a splica.

Parlamentario Richard Arends (AVP)

Deficit adicional di 2020 lo redobla



E informe di CAFT p'e di tres kwartal di 2020 ta mustra un situacion sumamente preocupante, segun Parlamentario Richard Arends (AVP). E cifranan ta mustra cu e deficit pa aña 2020, lo a aumenta mas ainda cu loke a wordo premira.
"Un deficit adicional di 170 miyon di florin, practicamente ta redobla y bira 520 miyon mas di loke ta presupuesta pa aña 2020," sr. Richard Arends a bisa.

"Entradanan di pais Aruba pa presupuesto 2020 a cay cu entre 40% te cu 60% pa motibo di e pandemia, pero na mes momento tambe tur hende sa cu e gastonan Gobierno no a baha. Fondonan ta wordo aloca pa soluciona problemanan sin cu nan tin efecto, contrario na loke cu Gobierno ta pretende. Djies pone placa den un fondo social of di infrastructura no ta soluciona e retonan social ni tampoco drecha careteranan si no tin un plan integral di maneho."

E Parlamentario a para keto un rato riba e hecho aki, ya cu esaki ta confirma e posicion di fraccion di AVP den Parlamento na momento di trata presupuesto supletorio 2020.
Fraccion di AVP a wordo tilda di a vota contra di Loonsubsidie, sosten financiero y asistencia di emergencia.

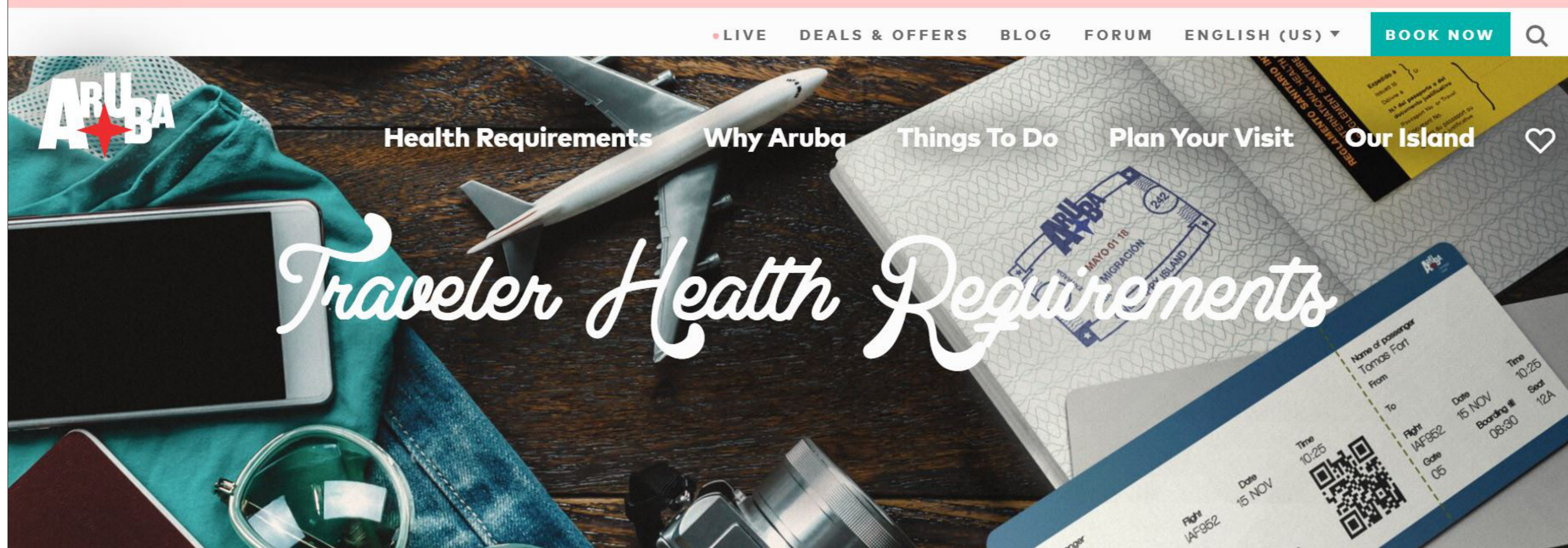
"Motibo pakico fraccion di AVP a vota contra ta pasobra mientras cu solidaridad di e empleado publico a conduci na un reduccion di gastonan di personal cu 35 miyon, mientras cu gastonan di oficina, di huur y di abogado a baha cu 9 miyon so. Loonsubsidie, sosten financiero y asistencia di emergencia ta wordo financia dor di Hulanda."

Segun Parlamentario Arends, gastonan di bufetenan di abogado cu ta factura lo no conoce un reduccion di gasto mescos cu empleadonan publico ta conoce.
Nombramentonan politicio ta keda na ordo di dia y Parlamentario Richard Arends a mustra cu lider di fraccion di AVP, sr Marlon Sneek, a entrega un carta na Gobernador como tambe na Representacion di Hulanda, caminda fraccion di AVP ta informa instancianan di nos preocupacion y na mes momenteo denuncia cu 'afscheidbeleid' di e Gabinete actual, a cuminsa 30 di november di aña 2020 cual ta fecha caminda a anuncia inicio di campaña electoral.

"Fraccion di AVP kier enfatisa cu e 'afscheidsbeleid' di e gabinete actual – si su termino dura te mañan of Gobierno wanta te september – a cuminsa 30 di november aña 2020. E siguiente gobernacion lo mester percura pa tur nombramento, como tambe tur compromiso cu no a conta cu aprobacion di Parlamento, cu ta extende nan mes despues di e termino di e gabinete actual, lo wordo atendi cu nan debidamente, mescos cu Corte ta atende cu nan."

Residente y no residente cu ta biaha pa/for di Aruba:

Tur gasto di test di Covid ta pa cuenta pa cada individuo



CU e pandemia global di Covid-19 e situacion presente ta cambia frecuente, no solamente na Aruba, pero tambe den e diferente mercadonan unda Aruba ta wordo representa.
Manera ta conoci, Aruba a bolbe habri su fronteranan poco poco y cu esey e medidanan pa cu nos bishitantenan a wordo ahusta- segun ta necesario y segun e protocolnan local y internacional ta exigi.

Dor di e desaroyo y cambionan continuo aki na Aruba, pero tambe den nos diferente mercadonan, ta importante p'e informacion corecto wordo comunica na nos bishitantenan. A tuma nota di transmision di informacion INCORECTO bou di nos comunidad, unda cu ta indica cu e seguro di US$ 30.- obligatorio pa bishitantenan ta inclui e test na salida, cu ta un rekisito nobo institui pa Gobiernonan Mericano y Hulandes.

Bishitantenan cu NO ta residente di Aruba ta paga un solo suma di US$ 30.- p'e asina yama Aruba Visitors Insurance cual ta cubri eventual gastonan pa nan estadia, transporte y test si acaso cu e bishitante wordo contagia cu e virus durante su estadia na Aruba. Ademas nan mester haci un test di Covid-19, 72 ora maximo prome cu nan yega Aruba of nan por opta pa haci e test n'e test-center na nos airport na ora di nan yegada.
Desde januari 2021 – Gobierno di Merca y tambe di Hulanda ta exigi p'esnan cu biaha pa nan pais haci un test di Covid-19 prome cu nan bolbe.

E gastonan aki ta core pa cada individuo: E biahero pa Merca/Hulanda mes mester paga p'esaki y NO ta wordo cubri dor di e 'Aruba Visitors Insurance'. Biaheronan residencia na Aruba cu ta bolbe di exterior mester paga pa nan test (aproba dor di DVG) sea for di e destinacion cu nan ta bolbe pa Aruba maximo 3 dia prome cu nan yega pa Aruba of nan por opta pa haci e test n'e test-center na nos aeropuerto mes. Tambe e mester haci su test pa bishita cierto pais y pa por drenta. En todo caso e gastonan di e test ta core p'e residente, pa kende e Aruba Visitors Insurance no ta valido.

Un di e retonan durante di e pandemia global aki ta uno di comunicacion, pues tin hopi informacion cu ta cambia cada rato.

P'esey Aruba Tourism Authority ta haci un apelacion na nos comunidad pa bishita su website www.aruba.com p'asina keda informa cu e ultimo desaroyonan pa cu e exigencianan pa biahe pa Aruba pa cu nos bishitantenan.

Asina por duna informacion corecto na nos bishitanenan of esnan cu ta desea pa bishita nos destinacion. Pa residentenan por acudi na www.arubacovid19.org.

E bishitantenan cu –apesar di e retonan cu biahamento actualmente ta trece cu n'e- tog ta scoge Aruba pa su estadia, ta merece p'e por wordo bon informa dor di nos comunidad p'asina haci su biahe y estadia uno placentero. Bo sosten den mantene bo mes bon informa, den obtene informacion for di fuente factibel y den transmiti informacion corecto ta sumamente importante durante e crisis actual.

Di acuerdo cu Sharline Koolman (DVG):

Aruba su Variante a yega di Hulanda, Colombia y Alemania

Sharline Koolman di Departamento di Malesanan Contagioso a splica cu e variante descubri na Aruba a drenta Aruba for di prome siman di januari. For di unda nan a constata cu e casonan aki tabata procedente, sigur e no ta Ingleterra.

Sharline Koolman a bisa cu tin suficiente informacion riba internet di e diferente variantenan cu a descubri te awor. Tin e white type cu t'e Covid original y despues a bin diferente mutuacion, algo cu ta sosode cu tur virus. Un virus, el a splica, normal no kier muri y ta haci tur cos pa sobrevivi. Ora cu tin suficiente mutaties, cientificonan ta analisa esaki ta bisa ki ora por papia di un variante.

Aworaki ta conoci cu tin e variante Britanico, di Sur Africa y esun di Brasil. Esaki t'e tresnan cu tin mas bista riba nan, pasobra nan tin mas cambio geneticamente.

Tabata tres siman pasa cu Laboratorio a pidi pa manda algun test Hulanda, pasobra ta mira algo straño. Autoridadnan di salud a haya ta importante pa sa si tin e variante na Aruba pa mira con ta trate y pa salud publico ta importante pa tin informacion di esaki, y dicidi si mester adapta maneho.

Aruba tin suerte, pasobra RIVM tin un di e laboratorionan, di e total na mundo, cu por test riba e variante aki.

Hulanda, unda tin e variante Britanico y Sur Africano, ta haci 300 test pa siman. Esaki t'e cantidad di tempo cu ta tuma pa haci e testnan necesario.

Tres siman pasa a manda 10 test Hulanda y e contesta tabata negativo pa variante. "Aruba ni ningun isla por yega n'e nivel di por test e variantenan. Ta poco laboratorio na mundo tin e ekipo pa por test pa tur e variantenan." Siman pasa a manda 15 y cinco a resulta cu tabatin e variante di Reino Uni. "Di e forma aki a haya sa cu tin variante. Basicamente tin dos epidemia e ora y awor mester investiga cuanto caso tin di e variante," Sharline Koolman a splica.

Loke mundo sa di e variante aki ta cu e ta uno mas contagioso. P.e., si den un circulo of un grupo di persona chikito di seis persona esun contagia por pega un persona, cu e variante e tin chens pa contagia 4, 5 of hasta 6 persona.

"Dor cu e por pega mas persona, ta haci cu e mortalidad por subi, pasobra mas hende por keda infecta. Y si tin mas hende vulnerabel contagia, tin mas chens di mas morto," Koolman a enfatisa.

Despues di e prome casonan di e variante, a dicidi cu tur siman ta manda 30 muestra pa Hulanda awor. Pa monitor si ta keda n'e cinco casonan aki of si tin mas.

Tambe a logra haci un analisis di e cinco casonan cu tabatin. E prome persona a trace tabata 4 persona den un cas y no sa mucho bon con el a contagia. Unico cos sa cu e ta traha den un supermercado. Probablemente asina el a contagia su famia.

E otro cluster ta un persona cu a bin di Hulanda y un persona cu a bin Aruba for di Inglatera. E no tin di haber cu buelonan di TIU for di Inglatera. E persona aki tabata na Hulanda y a biaha pa Aruba pa bishita familiarnan. E tabatin contacto cu algun hende y transmision a tuma lugar.

E otro persona ta un hende local cu a yega for di Colombia, kende cu tambe tabatin e variante Ingles, mientras cu e otro tabata un persona cu a biaha for di Alemania pa Ecuador y despues a yega Aruba.

E prome caso ta di un persona cu a test dia 7 di januari, pero mientrastanto nan tur a sali di isolacion.



"Esaki sinembargo no ta nifica cu no a pega otro persona. Awor ta bay averigua si a contagia otro hende pa mira con pa controla esaki mas mihor posibel. Na momento cu manda muestra pa Hulanda ta checknan pa tur e variantenan existente," Sharline Koolman a duna di conoce.

Aruba a registra un morto mas y 41 caso positivo di Covid-19

AYERA Aruba ta raporta 41 caso nobo positivo di Covid19 di cual 38 ta residente y 3 no-residente y tin un morto mas, pa un total di 58 morto. Asina e informacion di DVG a duna di conoce diarazon.

Segun resumen di ayera 29 persona a recupera, a registra un total di 41 caso nobo di Covid-19. Cantidad total di testnan ehecuta ayera na e diferente localidadnan na Aruba, entre otro laboratorio di hospital, laboratorionan priva y aeropuerto ta 821 test. 'Postivity rate' entre nos residentenan ta 15%.

Activo tin ayera 373 caso, cantidad di fayecido relaciona cu Covid-19 a aumenta na 58. Condolencia na famia di e fayecido. Edad promedio di esnan cu a fayece ta 64 aña.

Hospital ta informa cu tin un total di 19 persona interna di cual 7 ta den Cuido Intensivo y 12 riba unidad general di Covid.

Divi & Tamarijn All Inclusive a haci un bunita donacion di tablets na muchanan di scol











RECIENTEMENTE prensa a wordo invita na Pius X School na Dakota, mientras representantenan di Divi & Tamarijn All Inclusive a trece 200 tablets na studiantenan cu for di ayera pa dilanti lo ta studiandonan matematica y otro vaknan complica riba un plataforma Hulandes interactivo, cu nan docente manera nan coach of mentor, yudando nan pasa dor di e curriculum den nan mesun tempo.

Divi & Tamarijn tin un relacion cu e scol pa basta aña y bo por wak esaki. E facilidad, klasnan y gym ta bunita pinta y den un estado excelente di mantencion, incluyendo pochinan di mata tur caminda, tur klas tin airco y un lista di proyecto pa ehecuta den futuro ta continuamente compila.

E resort su Managing Director, Alex Nieuwmeyer, tabatin e placer di por a duna e tablets cumpra na un comerciante local. E scol, bao maneho di fundacion SKOA, Stichting Katholiek Onderwijs, ta parti di e network di educacion Catolico riba e isla cu 15 scol primario, 25 scol basico y 5 scol secundario, hunto cu 1 scol pa muchanan cu necesidadnan special.

Representantenan di SKOA a expresa nan gratitud na Divi & Tamarijn All-Inclusive anto a splica cu digitalisacion di scolnan na Aruba ta un proceso cu bo mester ta envolvi den dje, cual ta inclui siñando e docentenan, y cuidadosamente preparando e infrastructura pa acomoda cambio den metodo di duna les den klasnan.

E muchanan a tuma e tablets manera profesionalnan, sende nan mesora y tabata cla pa cuminsa cu nan lesnan.
Divi & Tamarijn All Inclusive a wordo liga cu Pius X riba e Kids Council Platform, un iniciativa di Princes Hulandes Laurentien na unda cu muchanan di scol basico 6de klas a wordo puntra pa pensa con por soluciona retonan pa adultonan den hospitalidad.

E iniciativa awor ta den su di seis aña, a resulta den un colaboracion fructifero mas leu cu Kids Council, y Divi & Tamarij All Inclusive ta merece e reconocemento p'e tremendo trabao continuo cu nan ta haci den nos comunidad.

DPL a re-introduci "Arbeidsmarktregistratie"



BOU Departamento di Progreso Laboral mihor conoci como DPL ta resorta e tres departamentonan manera Arbeidsbemiddeling en Re-integratie (Jobcenter), Arbeidsmarktregistratie (AMR) y tambe Advies Toelating Arbeidsmarkt (Admision).
Departamento di Arbeidsmarktregistratie (AMR) ta traha riba e demanda (lista di necesidad na personal) di dunadornan di trabou pa medio di e formulario di Arbeidsmarktregistratie.
Cu esaki DPL ta traha riba proyeccion entre demanda y suministro laboral p'e promixo aña. Esaki ta sumamente importante p'asina DPL por traha di antemano conhuntamente cu scolnan, institutonan di educacion y dunadornan di trabou p'asina por produci y ofrece suficiente trahadornan local.
Sin e formulario aki aproba, un dunador di trabao no por haci e proceso conforme maneho na e otro departamentonan di DPL.

Rekisitonan

DPL kier a haci un suplica na dunadornan di trabou pa yena e formulario nobo di Arbeidsmarktregistratie mas specifico y completo posibel. Aunke cu semper tin e posibilidad pa e dunador di trabou haci adaptacionnan na caminda riba su lista di necesidad na personal.
Cu adaptacionnan ta referi na p.e. esnan cu ta depende di proyectonan di trabou cu ta exigi mas personal of personalnan specifico cu ta dificil pa anticipa di antemano semper tin e posibilidad pa haci cambionan riba e lista di necesidad entrega, pero si na un forma realistico.

Pa locual ta trata rekisitonan exigi pa entrega un Arbeidsmarktregistratie, tur esaki ta poni riba e prome pagina di e formulario estilo "checklist". E dunador di trabao mester cumpli cu tur e puntonan corespondiente na su sector laboral p'asina por entrega e formulario y haya aprobacion.

Formulario nobo

Pa por facilita e tempo di su clientenan y mirando e protocol di Covid-19, DPL a pone e formulario aki disponibel tambe riba su Website: www.dpl.aw caminda cu un y tur por subi y download e formulario di AMR cu ta cuadra cu su necesidad mirando cu tin cuatro diferente sorto di formulario di AMR, esakinan ta reparti den sectornan laboral manera Horeca, General, Limpiesa-Hardineria-Seguridad y Construccion.

Pa por entrega e formulario di 2021 mester haci un cita online prome via nos email na: dpl.arbeidsmarktregistratie@aruba.gov.aw.

Na momento cu haya un cita y entrega e formulario via email y si resulta cu tur informacion ta cuadra ta ricibi un "bewijs van indiening" digitalmente, por dura 10 dia di trabou of un tiki mas (durante e periodo aki DPL por haci un control na e compania pa mas informacion) prome cu esaki keda cla y entrega bek aproba na e cliente.

Pa no mishi cu nan salario. SIWA ta entama caso contra WEB Aruba N.V.

Pa pone un paro na intencion di WEB Aruba N.V. di retene 12.6% di salario di trahadornan, e sindicato SIWA a dicidi di bay Corte. E caso aki lo tuma lugar dia 11 di februari awor pa 8.30'or di mainta.
SIWA a dicidi di bay Corte, pa sondea con un Huez ta pensa di e intencion aki.
E trahadornan tabatin un protocol firma cu a expira fin di aña 2019 y awor Gobierno a bolbe haci un apelacion na tur compania estatal y tambe fundacionnan pa demostra di ta solidario cu e clase trahador di Aruba.

SIWA ta di opinion cu Gobierno mester busca su yudanza financiero otro caminda. Y no bisa cu e trahadornan cu ta gana mas placa cu cualkier otro, t'esnan di WEB Aruba N.V. y di esnan di N.V. Elmar. Interesante sigur e caso sumario aki ta dia 11 di februari pa 8.30 di mainta.

Trayecto pa desaroya branding pa ARINA y *'One Happy Investment Island'*

Departamento di Asunto Economico (DEZHI) ta informa cu nan a inicia e trayecto pa desaroya branding pa Aruba Investment Agency (ARINA) y 'One Happy Investment Island'.

Directora di DEZHI, sra. Maria Dijkhoff-Pita, ta urgi tur agencia di publicidad na Aruba pa participa dor di manda un email pa Zuleika Quant na z.quant@deaci.aw p'asina por ricibi e 'Terms of Reference' (TOR) p'e proyectonan aki. Esaki ta posibel te cu dia 8 di februari proximo.

Pa mas informacion of pregunta por tuma contacto cu Zuleika Quant na email z.quant@deaci.aw.

Graduacion Dorainne Danies pa Bachelor of Arts den Organization, Governance, and Management

DIA 13 di januari ultimo, Dorainne Danies a defende su tesis exitosamente riba plataforma di Zoom p'e comision di graduacion cu tabata consisti di dr. Mieke de Droog, Yolanda Richardson M.Sc y mr. Kathy Paskel-Ruiz, Director di DIMAS. Dorainne t'e di tres candidato cu haci su presentacion final via Zoom.

Dorainne a cuminsa Organization, Governance, and Management (OGM) na 2016, el a haci un intercambio na Universidad di Utrecht na 2019 y e mesun aña el a haci su pasantia na WEB Aruba. E titulo di e tesis ta: "Enhancing Quality of Service in the Public Sector in Aruba: Needed 21st Century Skills and Training of Civil Servants''.
Dorianne Danies den su tesis a investiga cua habilidad sector publico ta rekeri di su empleadonan, cua habilidadnan e empleadonan ta domina y cua habilidadnan nan mester mehora pa cumpli cu e demanda di e clientenan.

Tambe e graduado a investiga con e tres preguntanan aki ta relata cu e habilidad pa duna un bon calidad di servicio y ehecuta y facilita e proyecto pa introduci un sector publico cu procesonan electronico, esta 'E-Governance'. Den e resumen di e tesis a bin dilanti cu e empleadonan ta haya cu nan ta domina diferente habilidad, pero nan mes ta indica cu nan mester entrenamento riba diferente tereno. Un ehempel ta comunicacion interno y externo.
Otro ehempel cu a bin dilanti ta cu enberdad e habilidad cu ta rekeri pa un empleado publico por ehecuta nan trabao y tarea ta caracterisa como e habilidadnan di siglo 21 (21st Century Skills). E habilidadnan aki cu mas ta rekeri segun esnan entrevista ta e.o. inteligencia emocional, e habilidad di coordina cu otro persona y e habilidad di soluciona problema compleho. Esaki ta algun di e habilidadnan cu ta necesario pa maneha retonan y facilita oportunidadnan.

Dorainne a entrevista 14 participante tanto na CENSO como na DIMAS pasobra e dos organisacionnan aki ta duna servicio directo n'e pueblo di Aruba diariamente y ya nan a cuminsa cu e proyecto pa digitalisa e sector publico (E-Governance). Nan por sirbi como ehempel pa identifica ki entrenamento ta necesario pa mehora servicio den e era nobo y un servicio digitalisa y mas agilisa.

Dorainne Danis t'e di 46 graduado cu a prepara su mes como un profesional den e area di ciencia di organisacion (organisatiewetenschappen) y administracion publico.
Dorainne su deseo y plan ta pa sigui pa un Masters den futuro. P'awor e ta bay goza di un vacacion cortico y sondea cua programa riba nivel di Master e ta bay pe.
Universidad di Aruba, particularmente Departamento di 'Organization, Governance, and Management', ta felicita Dorainne Danies cu e logro aki.

Pa mas informacion tocante OGM, bishita e pagina di Universidad di Aruba na http://www.ua.aw/OGM y e pagina di Facebook @UniversityofArubaOGM.





Accidente banda di Serlimar cu basta daño material

DIAMARS pa 7:40 di anochi a sosode un accidente n'e T-kruising di Pos Chikito, net pabou di Serlimar. Un Toyota Yaris preto a dal contra di un Toyota blanco. Polis di Trafico a presenta na sitio pa tuma datonan di e accidente.
Material riba ambos auto tabata considerabel. A pidi asistencia di takelwagen pa move ambos auto.





Dia di Betico 2021 MANA a sigui educa y informa publico










COMPARA cu 2020 y añanan prome Museo Arqueologico Nacional Aruba (MANA) tabata hopi trankil riba Dia di Betico 2021. Ta bisto cu e pandemia Covid-19 tin su efecto riba bida diario, tambe riba e dia nacional aki.
E bentaha p'e bishitantenan e aña aki tabata cu e arkeologonan Harold Kelly y Raymundo Dijkhoff por a duna splicacion amplio di e periodo di e prome habitantenan di Aruba. A splica entre otro e motibonan pakiko ta yama e periodo aki awor e "Periodo Arcaico".

Den pasado a haya ceramica na sitionan arkeologico manera Daimari y Spaans Lagoen. Pero tabata relaciona nan cu actividad di habitantenan di Periodo Ceramico. Dor di uzo di tecnologia y metodonan inovativo a keda comproba cu e ceramica haya na Spaans Lagoen tabata pertenece n'e prome habitantenan di Aruba. Spaans Lagoen t'e sitio na unda probablemente e prome habitantenan di Aruba a yega.

Den sala di exposicion permanente a instala 2 panel cu ta duna mas informacion di e sitio arkeologico signicativo aki pa nos isla.

Tabatin bishitante cu a bin specialmente p'e exposicion temporario "Lasonan Caribeño". E exposicion internacional aki ta conta di nos herencia comparti cu Caribe. Den mes exposicion ta indica tambe cu mester re-evalua e periodo defini como Pre-Ceramico y categorise como periodo Arcaico. Intencion di MANA ta pa hiba e exposicion temporal aki na distritonan di Aruba den e siguiente lunanan.
Bishitantenan ta bon bini na MANA di dialuna pa diabierna di 9.30'or di mainta pa 4.30 di atardi. Tur bishitante mester cumpli cu e reglamentonan vigente en conexion cu Covid-19. Sigui nos riba Facebook Museo Arqueologico Nacional Aruba y National Archaeological Museum Aruba pa keda na altura di nos actividadnan planea pa 2021.





Ayera tabata turno p'e trahadornan di Piscina Olimpico pa pone trabao abou





AYERA trahadonan di Piscina Olimpico Roly Bisslik a dicidi di protesta, siendo un fundacion, no a haya pago di nan Bashie Premie. Ta for di januari nan tabata pendiente y a warda te dia di pago, pero nan no a haya nan placa complete. Ayera a dicidi di sali afo y demanda di kier nan placa completo y a para pafo mustrando nan mal contento. Ta trata aki di por lo menos 20 persona.

Piscina Olimpico hunto cu Community Pool, ta cay bao di Fundacion pa Maneho di Facilidadnan Deportivo y e trahadornan di e ultimo aki a join esnan di Piscina Olimpico.

John Henriquez, shopsteward di SEPPA, a splica cu e situacion aki ta stobando pa basta dia. Pero awor si awa a pasa hariña. E ta conta cu dia 10 di januari mester a haya Bashie Premie, pero nan no a hay'e. A splica nan cu tabatin un problema y e placa no a pasa p'e trahadonan di Piscina Olimpico. A pesar di a insisti na varios ocasion pa un splicacion pa sa unda e placa ta, loke a haya pa contesta ta cu no sa unda e placa ta of ki dia e placa ta pasa riba nan cuenta di banco.

Varios dia a pasa te cu dia 22 a yega, pero nan no a cobra. Diamars, ora cu a yega parti atardi ta haya un carta bisando cu te ainda, e momento eynan, no tin un claridad ki dia ta cobra nan salario y tambe bisando cu e Bashie Premie cu mester a haya dia 10 di januari ultimo, ta bay hay'e, pero 50% so.

Esaki a cay den mal tera cerca e trahadonan. Tur hende sa cu december ta haci extra gasto, etc. Ta spera riba e Bashie Premie completo, manera semper ta hay'e y a ser priminti dor di Gobierno cu tur trahador lo haya nan Bashie Premie.

Segun John Henriquez, e trahadornan tambe tin derecho di haya esaki 100%.

Ayera ta haya e informacion cu e placa ta riba cuenta y ta keda na banco ki dia y ki ora e ta pasa. Loke a bisa e trahadornan cu e Bashie Premie no ta bay pasa cu nan salario. Tampoco sa ki dia nan lo haya esaki.

"No tin un dia exacto. No tin claridad riba esaki tampoco. Ta sigura si, cu ta 50% so ta bay pasa, ora cu esaki tuma lugar. Esaki p'e trahadornan esaki ta inaceptabel," segun Henriquez. Ta p'e motibo aki tambe e trahadornan a pone trabao abao.

Henriquez a splica cu net prome cu nan accion, Director di e fundacion, Jacintho Werleman, kende no tabata presente n'e facilidad, a splica cu awe diahuebs ta bay tin reunion di directiva tocante e asunto aki.

Palabranan di Werleman ta indica cu nan ta bay dialoga riba e otro 50% di e Bashie Premie. John Henriquez a contest'e cu no mester di dialogo riba esaki. Mester paga 100%. Tur otro fundacion a hay'e. No ta mira pakico nan no por haya e pago aki.

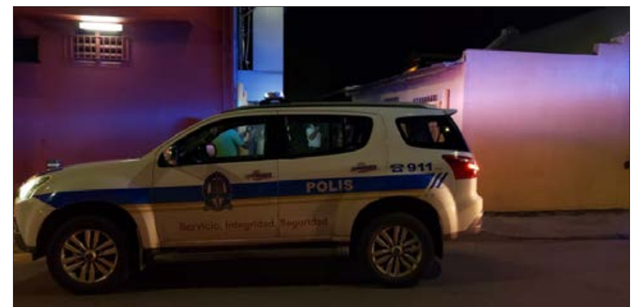
Contarario na loke a pensa cushina di restaurant no tabata na candela

DIAMARS anochi den careda di 10'or alarma grandi a wordo bati debi cu informacion a drenta cu e cushina di Kowloon Restaurant ta na candela. Den algun minuut Polis a yega y Bomberonan su tras.

Mesora tanto Polis y Bomberonan a baha pa mira kico ta pasando.

Na yegada caba por a ripara cu no tabata mira huma y tampoco haya holor di candela. Algun rato despues un Bombero a pasa man pa un brandblusser y a bay paden, o sea n'e banda nort di e restaurant. A resulta cu tabata tin un kortsluiting. E unidadnan a keda n'e sitio te ora Elmar a yega, e boternan di gas a wordo sera pa seguridad.













Ministerio Publiko a pidi:

30 Aña kastigu di prizon pa George Jamaloodin

WILLEMSTAD - Kontinuashon ku tratamentu di e kaso Maximus e siman aki den apelashon (di 5 dia) a start ku Ministerio Públiko na palabra kaminda mr. Ivo Out a argumentá na nòmber di Ministerio Públiko ku pa su kulpabilidat den e kasonan Passaat i Germanium e akusado George Jamaloodin meresé un kastigu di prizon di 42 luna.
Manera ta konosí e kaso Passaat ta referí na "Inkeerregeling", kaminda segun Ministerio Públiko e akusado George Jamaloodin siendo Minister di Finansa a maluzá su funshon pa benefisiá su ruman Robbie dos Santos pa trasladá kapital ku tabata den eksterior pa Kòrsou bèk.
Ta trata aki di sumanan kuantioso di plaka ku tabata netamente bou di investigashon penal.

Ministerio Públiko a reprochá George Jamaloodin pa a pone enorme preshon riba trahadónan i instansianan konserní pa hasi lihé ku introdukshon di e areglo di 'inkeerregeling'.
Tambe Ministerio Públiko a tuma George Jamaloodin na malu ku el a antidatá fecha di e areglo, anto esaki tambe pa benefisiá su ruman Robbie dos Santos.

...ROBBIE DOS SANTOS....

E Fiskal a sita kòmbersashonnan telefóniko kaminda George Jamaloodin den kombersashon ku su ruman Robbie dos Santos a hasi e promesa ku lo e hèndel proseduranan nesesario pa traspaso di e plakanan por tuma lugár dor di introdusí e asina yamá 'inkeerregeling'. Na cierto momento segun Fiskal ta tende Robbie dos Santos puntra su ruman si e no skùif kos ainda, refiriendo na e prosedura di 'inkeerregeling'.
E kaso Germanium ku ta referí klaramente na malversashon di e suma di 450.000 florin ku tabata destiná pa drecha e sentro multifunshonal na Steenrijk, pero ku mesora George Jamaloodin a rekonosé ku e tabata robes, t'e siguiente akto kastigabel kometé.
Remarkabel ta ku Jamaloodin no por a bisa Hues señora mr. van Gink na kiko presis el a gasta e sumanan di plaka. Di tur manera por a papia aki di malversashon di plaka di supsidio.

...MR. IVO OUT DI MINISTERIO PUBLIKO...

Enfin, segun mr. Ivo Out pa ámbos kaso George Jamaloodin meresé un kastigu di prizon di 42 luna. Despues a kontinuá ku tratamentu di e kaso Maximus i na palabra tabata mr. Angela, kende a sali bisa ku entre esnan metí den e asesinato di Helmin Wiels a surgi desunion pa motibu di faltamentu ku kumplimentu ku e pago palabrá.
Elvis Kuwas, alias "Monster" no a risibí e suma di e plaka ku tabata destiná pe.

...PAPEL DI EDSEL GUMBS....

Ampliamente e Fiskal a repasá deklarashonnan di testigunan Edsel Gumbs i otronan. Edsel Gumbs, kende tabata hefe di servisio sekreto VNA a tende di un testigu B-5 ku Jamaloodin a duna enkargo pa asesiná Helmin Wiels.

Ruman di Pretu Florentina, esta Julius Boutisma tambe a duna deklarashonnan inkriminatorio den e sentido ku Burney 'Nini' Fonseca i George Jamaloodin lo t'esnan prinsipal cu a sera kabes pa laga mata Helmin Wiels.

.....FISKAL ANGELA.....

Tambe Fiskal Angela a kai bèk na deklarashonnan di Gevenchi Maria, kende lo a tende tantu di Panchek Damascus tempu nan tabata será na Barber, komo di e propio Luigi Florentina, alias Pretu kende ta un di esnan responsabel pa e asesinato di Helmin Wiels.

Den garashi di Luigi Florentina a traha e plan i hasta t'asina, segun Maria ku Luigi Pretu Florentina a pidié pa sòru pa outonan nesesario pa por a kore i ehekutá e plan.

....NINIFONSECA 'MOORDMAKELAAR'..

Mas aleu mr. Angela pa kuminsá a referí na e konekshonnan via SMS i kòmbersashonnan telefóniko entre Jamaloodin i Fonseca i e hecho ku dia 23 di aprel 2013 George Jamaloodin a ofresé Fonseca e trabou di asesinato, esta pa funshoná manera un sorto di intermediadó 'moordmakelaar', loke e Fiskal a trese literalmente padilanti, komo un ekspreshon masha kargá ku ta biniendo mas i mas padilanti i no solamente na Kòrsou.

Ta rekerí pa prensa sera kabes pa trata na duna un otro buèlta na e tendensianan ku aktualmente ta hopi robes i negativo pa nos komunidat mr. Angela a kontinuá bisando.
Fiskal a haña ku buskamentu di trabou pa su ruman i pa Danilo Hanson, tambe asuntu di unifòrmnan pa klup, manera Burney Nini Fonsca a pretendé ku tabata tema di kòmbersashon, entre e ku George Jamaloodin, no ta kuadra. E siudadano Burney 'Nini' Fonseca ta esun ku a haña e plaka i a papia ku Luigi Fonseca, kende na su turno a sòru pa Bolle Martines ku a bira shofùr di e outo, siendo Elvis Kuwas, alias Mònster a bira esun pa tira Helmin Wiels mata.

Tambe e deklarashonnan di testigunan, esta trahadónan na Speedy Security, esta Winklaar i de Windt kendenan a mira Nini Fonseca drenta i sali den e ofisina di Speedy pa tuma plaka a haña hopi peso serka.

Burney 'Nini' Fonseca kasi tur dia tabata na Speedy

WILLEMSTAD – Dialuna ultimo a keda konfirmá un biaha mas ku prome ku e fecha 5 di mei 2013, Burney "Nini" Fonseca tabata kasi tur dia tabata na e ofisina di Speedy pa buska plaka.
Tambe e hecho ku George Jamaloodin su traspaso for di Venezuela a bai kompliká i ku George Jamaloodin ni sikiera tabata dispuesto pa bin Kòrsou pa presensiá entiero di su mama, tambe a demostrá ku e no tabata di asina bon intenshon.
Na sierto momento mr. Angela a referí na e hecho ku durante e temporada ku Nini Fonseca tabata será a tuma nota di esfuersonan di tantu e tata di Nini Fonseca komo su ruman Bryan pa haña plaka serka George Jamaloodin pa paga abogado pa e defensa di Fonseca.
Aki tambe e Fiskal a referí na puntonan di kombersashon bastante detayá ku a tuma lugá entre Jamaloodin i Fonseca.

Otro sita importante entre e duo menshoná tabata e momento ku a referí ku ta Helmin Wiels mes a kuminsá, anto aki bisando: "Bo no ta kòrda kon ela kuminsá ku CPA, CPA!"
Na final di tratamentu di e kaso Fiskal mr. Angela a demandá un kastigu di prizon di 30 aña pa George Jamaloodin pa su papel den e kaso Maximus.
A keda cu awor defensa, esta abogado Stijn Franke i Eldon "Peppie" Sulvaran lo bin na palabra, kendenan ta keda asesorá pa abogadonan mr. Mirto Murray i mr. dr. Rudsel Martha.
E abogadonan a deklará ku mester di 3 dia pa hasi e trabou di defensa i ku di su parti segun mr. Stijn Franke mester di 3 dia kompletu.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristesa den nos curason pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a bai laga nos den brasa di Señor:

Adelbertus J.M. Croes

Mihor conoci como "Beto of Pachi"
Ex trahador di LAGO
*30-04-1931 - †26-01-2021

Mayornan: †Lucila Simona y †Johan Croes

Na nomber di su:
Casa: Clara Croes-Maduro
Yiunan: Frida y † Louis Boekhoudt y famia
Robertico y Jarisma Croes y famia
Rumannan: †Maria Pascuala Croes-Helder y famia
†Gregorio "Goy" Croes
†Juan Dominico "Domi" Croes
Francisco Simon "Chico" Croes y famia
†Aida Lucia Croes
Primo(a)nan: Antonio Brete y famia, Agnes Brete y famia
Comer y compernan, nieta y nietonan, sobrino y sobrinanan, swa y cuñanan, amigo y conocirnan, bisiñanan
Ayudantenan Huize Maristella
Demas famia: Croes, Maduro, Helder, Boekhoudt, Hijazi, Celaire, Roos, Boelen, Wouters, Lopez, Thiel, Noguera, Koolman.

Ta invita pa acto di condolencia y entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di januari 2021 na Aurora Funeral Home di 2'orpa 4'or di atardi, despues lo sali pa Santana Centraal Sabana Basora.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora
Royal Pray
Funeral Home & Crematory

Cu profundo tristesa den nos curason nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

" Jesus a bise: " Ami ta resurection y e bida Esun cu pone fe den mi , maske e muri, lo bolbe bida" - Juan 11:25

Cecilia Theresa Evertsz

" Mama Thida"
22-11-1935 - 25-01- 2021.

Na nomber di su:
Yiunan: Glenda y Hubert Tromp
Amalia y Rosendo Gomez
Robby y Mila Ollivierre.

Nietonan: Helen, Andy, Priscila, Gilbert, Marcel, Franklin, Shurby, Micheal, Christopher.

Bisnietonan: Elaine, Nayla, Ashley, Rigel, Vaylin, Misha, Shondrick, Frandel, Leonard, Frandyson, Frandy-Ann, Dylan y Arizianne.

Sobrinonan: Clifton, Loreto, Sonny, Ruthmila, Zulaika y nan famia.
Boei Geerman y Famia.

Famianan: Evertsz, Tromp, Gomez, Ollivierre -Wells, Dorothal, Moreno, Geerman, Briceño, Vd Linde, Angela, Da Costa, Eckmeyer.
Rumanan spiritual di Organisacion di Testigonan di Jehova .
Amistades di Funari y W.E.S.C.E.T.
Ta invita boso pa acto di Entiero cual lo tuma lugar diahuebs 28 di January 2021 di 2or pa 4or pm na Pray Funeral Home na San Nicolaas. Lo tin un discurso entre 3:00 - 3:30 pm. cordando un y tur pa aplika e protocol di DVG pa cu e Covid-19 bistiendo nan mondkapje y haciendo uso di hand sanitizer na entrada y salida teniendo distancia y evitando aglomerashon.
Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida di menciona algun famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos lo no por ricibi bishita di condolencia na cas

Vandalismo electoral a cuminsa



WILLEMSTAD - Manera ta di spera y cu a bira manera un cultura na Còrsou, awor cu temporada di pone propaganda politico riba caya a cuminsa, vandalistanan a bira activo y a cuminsa cometé destruccion di propaganda di partidonan.
Den e caso aki nan a kima bandera di PAR na rotonde di Zegu, pero tabata notabel cu e vandalistanan a scoge pa kima bandera di PAR y no a kima esun di MAN loke ta indicacion di nan preferencia pa MAN y antipatía pa PAR. Por spera mas di e cosnan aki den dianan benidero.....



PA TUR CLARIDAD!

Pa; Armand Hessels

E critica principal cu mi sa haya di 'politica' ta cu mi ta considera tur politico igual. Tanto AVP-ista como MEP-ista ta sinti nan mes ofendi, pasobra segun nan 'e otro' ta hopi pio. Ademas, varios ta sinti nan mes personalmente agredi, mientras cu den nan wowo esey no ta corecto. Den esey nan ta puntra nan mes for di unda mi ta saca tur informashon. Finalmente algun ta acusa'mi cu, pa motibo di mi articulonan, mi lo ta contra Aruba.

Tur dos mescos?
Manera por deduci di practicamente tur mi articulonan, tanto AVP como MEP a haci nan mes culpabel na malgobernashon structural durante decada. Tur dos a comete patronahe politico riba escala grandi, tabata responsabel pa administrashon financiero sistematicamente deficiente y pa 'proyecto dudoso'. Pues, encuanto calidad, practicamente no tabatin casi diferencia. Pero sí encuanto cantidad.
AVP ta responsabel pa 75% (3/4) di e debe nashonal y consecuentemente MEP pa 'solamente' 25% (1/4). Riba dje ta resulta for di un analisis di varios raport di 'proyecto dudoso' cu AVP tin hopi mas riba su cuenta compara cu MEP. Pero...manera den e caso cu un ciudadano ta horta Afl. 50.000 y e otro Afl. 5.000, Hues ta sentencia tur dos pa ladronicia!

E sapato no ta pa tur hende bisti...
Normalmente (excepto caso excepshonal) mi no ta comenta tocante persona, sino mi ta enfoca riba 'gobierno' y 'partido politico', mescos cu nos institutonan sa haci.

Pues, si mi expone cu un 'gobierno' a hiba un malgobernashon, ta bon posibel cu Ministro individual a haci tur nan esfuerso pa hiba un maneho positivo. Asina ta conoci cu varios Ministro di Finansa kier a mehora situashon, pero no por a contraaresta colega cu otro 'intenshon/plan'. Y sigur (taba)tin Ministro integro, di cual hasta a nombra un como gobernador cu aprobashon general. Pero lamentablemente nan tabatin poco influencia riba e trend general negativo.

E fuentenan
P'esnan cu sa lesa raport di SER, Conseho Consultativo, Controlaria general, CAft, Banco Central, IMF y yen di comishon cu Gobierno mes a instala, tur locual mi ta skirbi, ta reconocible.

E base di gran mayoria locual mi ta skirbi, ta sali for di e raportnan aki, aki aya dorna cu informashon di funcionario (oficial y integro) cu experticio al caso.
Esey ta por ehempel den caso cu mi mes tin mester di mas splicacion. Cu otro palabra, esnan cu seriamente profundisa nan mes den e raportnan menciona, lo saca exactamente mesun conclucion.

Como cu e informacion aki, por lo general den idioma diplomatico, ta describi den miles di pagina y decenas di raport, pa comodidad di tur hende mi a recapitula e informacion- y conclucionnan principal den 6 raport tematico den idioma cla y cu referencia extenso na e fuentenan.

Anti-Aruba?
Hopi hende ta experencia critica como un atake personal di parti di oponente. Y sa interpreta (manipula!) critica contra Gobierno di Aruba como critica contra Aruba.

Mayoria di biaha no tin e minimo reflecion tocante e posibilidad cu e critica lo por ta na su luga y cu di berdad tin motibo (urgente) pa cambia situacion.
E hecho cu e coalicion actual tin como su metanan principal: Bon gobernacion, transparencia y integridad, ta demostra cu mi critica durante tur e añanan, tabata na su lugar.

Pasobra tur ta tema cu mi a atende durante decada. Tambe e reconocimento den e recien 'Nota Hervormingen Aruba' di juni 2020, cu "Aruba ta conciente cu no por sigui postpone reforma y cu mester reforma riba escala grandi".

Esey ta trece na cla cu no ta esun/esnan cu durante decada (t)a critica Gobierno y ta boga pa reforma ta 'anti-Aruba', sino hustamente e gobernantenan cu a tira tur advertencia y recomendacion pa mehoracion den bari sushi. ESEYNAN t'e hendenan cu a hinca Aruba sin misericordia den un abismo.

Conclucion
No ta nada asombroso cu, a base di tur e conocemento adkiri, di ningun manera mi no ta kere (mas) den e abilidad di 'politica di partido' p'e mes mehora su calidad drasticamente den un termino razonable na beneficio di comunidad. Consecuentemente mi conclucion cu mester reforma nos sistema politico drasticamente.

Pesey mi a lansa un modelo democratico nobo den cual e 'politica di partido' no por sigui limita e Arubianonan cu potencial (cu sigur tin!). Naturalmente tambe tin otro posibilidad cu lo por expone den un dialogo nacional. Pero sigui riba e mesun caminda en todo caso ta un opcion. E ora ey Hulanda lo mester sigui ranca nos na nos orea pa tene nos atencion n'e les.

BONERIANO®

EDITOR:
Bonaire Communication Services N.V.

Djarason 27 yanüari 2021 | Preis: $0,60

PARA REUNION NA MANERA DRECHI

Mau Winklaar riba su sinfonia di man



Mau Winklaar den pasado tabata un musikant konosí. E tabatin su mes banda tambe. E siman aki por mira Mau (Eusebio) Winklaar den e programa Herensia na NOS-TV. Chon Theodora a papia kuné.

Gezaghebber Rijna a splika:

Pakiko mester a kambia lei di emergensia

KRALENDIJK – Gezaghebber Edison Rijna a duna un introdukshon den e reunion di komishon COVID-19 basá riba e parti di lei temporal di medidanan COVID-19 ku a kambia. Loke a bini aserka ta ku a krea un base legal pa personanan ku ta biaha pa Boneiru. E personanan aki mester hasi un tèst di PCR promé ku nan biaha. E resultado mester ta negativo pa por drenta Boneiru.

"Kambio di lei temporal aki ta enserá ku ta regla e asuntu aki pa medio di un ordenansa di emergensia, esta mester a bai den karentena ora yega Boneiru si no tabata e kaso. I tabata obligá pa hasi e tèst via e ordenansa di emergensia", gezaghebber Rijna a splika.

E kambio di lei temporal e gran parti ta reglá, kambio di lei temporal a drenta ni vigor dia 15 último. Tambe a krea un base legal pa eksihí band'i PCR tèst un tèst di antihigiena obligatorio pa personanan ku ta biaha for di Inglatera por ehèmpel i otro paisnan ku n'e momentunan aki ta eksperensiá un otro tipo di mutashon den e vírùs di Covid-19. Esei t'e dos kambionan ku tin den e lei temporal COVID-19 na Hulanda ku tambe ta konta pa Boneiru.

Pero loke e lei temporal aki no a regla pa e situashon di Boneiru ta ku un persona ku yega Boneiru sin e resultado negativo di PCR tèst no por bai den karentena. I tambe un persona ku yega Boneiru ku su propio avion òf boto ku no mester hasi PCR tèst, siendo ku Boneiru ta drenta diferente hende ku avion i boto privá.

Pa e motibunan ku e dos puntonan aki tabata no ta reglá den e lei temporalmente di COVID-19 a emití un ordenansa di emergensia pa asina minimalisá e riesgo di entrada di vírus COVID-19 na Boneiru.

Ku e ordenansa di emergensia i e lei temporal huntu ta sòru pa tur hende ku ta bin Boneiru ku avion òf boto priva òf no priva, mester drenta Boneiru ku un tèst negativo di PCR. Si esaki no logra e persona ta bai den karentena pa 10 dia.

Esaki ta reglá den e ordenansa di emergensia.



Riba dia internashonal di Duana

Rekonosimentu pa Eddy Thielman

KRALENDIJK -- Riba 26 di yanüari e direktor di Belastingdienst Caribisch Nederland Anneke van den Breemer a entregá Eddy Thielman e 'Diplome d'honneur' di Organisashon Mundial di Duana.

Kada aña e organisashon aki riba Dia Internashonal di Duana ta entregá un sertifikado di apresio na un kantidat di hende ku ta re-presentá Duana na un manera ekstraordinario.

Eddy Thielman a drenta den servisiona 1988 serka Douane Nederlandse Antillen. Despues di 10-10-10 el a drenta servisio di Belastingdienst Caribisch Nederland i for di e tempu ei e ta e kara di Douane Caribisch Nederland. Aki e ta é spesialista profeshonal den e área di legislashon di Duana.

For di 1988 te awe e tabatin diferente funshon den e organisashon di Duana. E tabata Hefe di e Post Douane Bonaire, miembro di Maneho Douane Nederlandse Antillen, Lider ditim di supervishon fisiko di Duana i Lider di tim di Duana BES.

Banda di esaki e tabata masha aktivo komo funshonario di mantenshon (ELO) pa Douane BES.

For di 2016 e ta traha komo kordinadó di téknika profeshonal i informashon den e tim di Tratamentu di kliente di Douane Caribisch Nederland. Komo miembro di e Tim di implementashon/Grupo di proyekto Baselines Seguridat di Frontera (Kòrsou, BES, AUA i SXM) e ta duna un kontribushon importante na e koperashon i interkambio di informashon den Reino.

Den Belastingdienst/Duana Eddy Thielman ta un kolega respetá tur kaminda, ku ta sinti su mes responsabel pa B/CN i espesialmente Douane, kaminda su kurason tambe ta.



Enkuesta di gobièrnu tokante bakunashon kontra di Covid-19

KRALENDIJK -- E ofisina di sikólogo Linkels & Partners, na nòmber di Gobièrnu di Boneiru, lo ehekutá un enkuesta pa sondea kiko ta e sentimentunan ta riba e isla pa bakunashon kontra di Covid-19. Banda di un enkuesta 'online' lo entrevistá tambe hende personalmente.

Por yena e enkuesta den 3 idioma: papiamentu, hulandes i ingles. E enkuesta ku ta konsistí di 9 pregunta ta sondea opinión di residentenan pa loke ta trata e bakunashon, posibel prekupashon ku hende lo por tin tokante e bakuna i e manera ku nan lo ke wòrdu informá tokante e programa di bakunashon.

Yenamentu di e enkuesta ta tuma ménos ku 5 minüt. Por yena e enkuesta dor di klek riba e siguiente link: https://www.research.net/r/Covid-19VaccinBonaire





Referèndùm korektivo mas serka di konkretisá

Eerste Kamer ta sostené lei di referèndùm korektivo

KRALENDIJK – Na Hulanda ta parse ku un referèndùm korektivo ta yegando mas serka di bira realidat. Esaki despues ku Eerste Kamer a aseptá un lei di inisiativa di SP. E ta nifiká ku siudadanonan den futuro posiblemente ta haña e oportunidat pa wanta leinan ku ámbos parlamento a aseptá kaba. Eerste Kamer a aseptá e lei di inisiativa ku un mayoria chikitu. 39 senador a vota na fabor i 36 kontra.

Ki konsekuensia e lei di referèndùm tin pa Hulanda Karibense no ta konosí ainda.

Kambio di Konstitushon

Awor ku Eerste Kamer a bai di akuerdo ku e proposishon di lei, esaki no ta nifiká ainda ku e referèndùm a bira un realidat kaba. Komo ku tin mester di un kambio di Konstitushon, ámbos parlamento, Eerste i Tweede Kamer, mester bolbe vota un bia mas riba e lei akí i e mester keda aseptá e ora ei ku un mayoria di dos terser parti.

Sufisiente firma

E proposishon di miembro di parlamento pa SP, Ronald van Raak, ta enserá ku pueblo ta haña oportunidat pa forsa un referèndèm, sin a rekohé sufisiente firma pa esaki.

Despues di un amienda den Tweede Kamer, a inkluí den e proposhon un drèmpel di resultado: esei ta nifiká ku parti supstansial di e poblashon mester ta kòntra di un lei.

No solamente un mayoria di e votadónan mester rechasá e lei en kuestion, pero e kantidat ei mester ta por lo ménos mes grandi ku e mayoria di votonan ku a depositá den e elekshon mas resien di Parlamento.

Muchu haltu

Den senado e diskushon a konsentrá riba e drempel di resultado ei. Diferente miembro di Eerste Kamer ta haña e drèmpel dje haltu ei, ku den práktika e nada di e referèndum lo no resultá.

Entre otro PvdA i e parti mas grandi di GroenLinks a vota kontra pa e motibu ei. E partidonan den gobernashon VVD i CDA i SGP no ta mira nada ètòl den e lei. Pero tòg tabatin un mayoria: D66, ChristenUnie, PVV, SP, 50Plus, Partij voor de Dieren, Forum voor Democratie, e gruponan Otten en Van Pareren (ámbos a splet for di Forum voor Democratie), OSF en senador Karimi di GroenLinks a sostené e lei di Van Raak.

Ta di kuater bia ku ta hasi un intento pa introdusí un referèndùm korektivo. Niun di e intentonan anterior a logra yega final.

E pregunta grandi ta ki konsekuensia e lei akí lo bai tin pa e islanan BES.

Un kaso mas registrá

KRALENDIJK-- Boneiru tin 25 kaso aktivo di Covid-19 riba 26 di yanüari 2021,despues ku un dia anterior esaki tabata 24. Di e 27 resultadonan di tèst pa Covid-19 ku a drenta, 4 a resultá di ta positivo. 3 persona mas a rekuperá. Tin 4 persona hospitalisá pa motibu di Covid-19 di kual 2 ta haña kuido intensivo.

Hasi un tèst si bo tin keho. Importante ta pa keda warda den karentena. No sali pa bo no kontagiá otro persona. Pa baha e sifra di kontagio ta importante pa mantené e reglanan di higiena, manera tene 1,5 meter distansia i laba man ku awa i habon pa evitá kontagio ku e vírùs di corona.





EDITORIAL

Nos mester stòp di ta malagradisidu!

"Nos mester stòp di ta malagradisidu!" Esaki un señora hende grandi di edat respetá a bisa nos e siman aki. El a referí na e forma kon tin sierto hende i grupo na Boneiru tur dia ta skòp Hulanda, manera el a bisa tekstualmente, "harta Hulanda ku Dios di ta basta."

E señora aki, kende a mira hopi kos den su bida, ta sinti doló na su kurason na momentu ku e ripará kon spesialmente e grupo di Finies i konsorsio ta ataká Hulanda na tur sorto di forma. Nan ta ataká makamba, yama nan rasista, miéntras ku hustamente nan komportashon ta di rasista.

Un di e mensahenan ku e hende grandi aki a pidi nos pa hiba na e pueblo aki, spesialmente e hendenan di e grupo di Finies, ta pa nan bai buska pa sa kon kos tabata ántes na Boneiru, kuantu miseria tabatin, kuantu hamber hendenan a pasa, promé ku nan habri nan boka. "Dios ta kastigá boso", el a atvertí.

A stòp tur trabou na rotònde pa investigashon

KRALENDIJK – Hefe nobo di departamentu Ruimte en Ontwikkeling Roy Martina, a bisa ku a stòp ku tur trabou na e rotònde ku ta situá na altura di Kaya Amsterdam i Kaminda Djabou, debí na un situashon inkomprendibel. Esaki tabata kontesta riba pregunta ku Burney Elhage di e programa radial Desaroyo Live na Live 99.9 FM a hasi Roy Martina.

Resientemente Novile Bartholomeus i Martijn Zwiers di Boneriaanse Wegenbouw Maatschapij (BWM), esnan kende ta konstruyendo e rotònde menshoná, a bisa ku tur kos ta kanando den bon direkshon i pa fin di luna awor e rotònde ta disponibel pa tur vehíkulo sin eksepshon, diskushon ku tabatin ta ku e rotònde a bira mas chikí ta kuadra sinembargo e ta kumpli ku tur regla. Tantu baiskel, outo, trùk pisá i trailer di 40 pia por lora ariba. Ounke e pintura original riba e mapa no ta loke a wòrdu konstruí. A bini dilanti ku loke a pinta originalmente a sali muchu karu i a hasi algun ahustashon pa por traha e rotònde poko mas chikitu, loke ta mas barata. Ta gobièrnu ta tuma desishon kon ta traha òf kua diseño nan ke." Novile Bartholomeus a bisa.



E hefe nobo di R&O a bisa ku a stòp tur trabou debí ku no tin un bista kla tokante e situashon. " Mi mes no sa kiko ta pasando. Ta investigando kiko sosodé realmente na e rotònde aki. Personalmente mi no sa e motibu kiko a sosodé na e sitio. Huntu ku Kolegio Ehekutivo i e 'stuurgroep' di Hulanda, nos a yega na e palabrashon pa stòp e trabou n'e rotònde.

Awor ku a para e trabou,ta bai buska informashon di loke a sosodé na e rotonde tan komentá. No tin klaridat, pues no por tuma desishon. Mi no tin informashon kiko tabata e palabrashonnan, abase di kiko e rotònde a wòrdu diseñá, kiko ta e midínan etc..



Mi no por bisa si e ta bon ni malu, mi ta pidi pueblo Boneriano un tiki indulgensia. Sí mi duna opi-nion awor mi ta kontaminá loke no ta korekto.

Mi no ke mustra dede robes riba niun hende. Simplemente nos tambe ke sa kiko ta pasando pa asina solushoná e problema ku tin òf si no tin problema, pa wak den e trayekto di komunikashon kiko a bai robes i pa hasié mas mihó. Momentu ku mi tin informashon konkreto, gobièrnu lo publiká esaki.'' Roy Martina a bisa.

(fuente live99 fm)



"Estás aprendiendo chico!" Spañó no ta mi idioma preferí, pero mi ta sigur ku boso lo komprondé. Chico den e kaso aki ta mi yu hòmber mayó Franklin jr, alias Kinkin, ku awe pa di tres siman siguí ta publiká su kolumna 'Kos P'awe' den BONERIANO. E kolumna aki ta sali tambe den EXTRA pa públiko di Kòrsou. E ta siñando, e ta 'aprendiendo'. Ta un ekspreshon ku mi sa usa hopi den pasado ku mi amigu Pipo Villasmil na momentu ku nos tabata 'edit' dokumental.

***

Kinkin ta siñando. Mas i mas e ta dominá e arte di skirbi. Mi ta pasa den su tekstonan di e seri nobo aki di 'Kos P'awe'. Aki i aya mi ta kita i pone, adaptá un tiki, skaf i skür loke e ta skirbi promé ku publiká. E ta riba bon kaminda. E ta yega un dia. Mi ta ripará ku e ta skirbi den mi estilo.

***

Fo'i chikitu el a kuminsá skirbi. Mi ta kere ku ta yùfrou Emmy (Schermer) a deskubrí e talento aki den dje. Pasobra Kinkin aki no tabata e mucha di mas 'bright' na skol básiko. El a keda sinta dos biaha segun mi. Mester a lucha kuné pa finalmente el a logra den bida. Mi ta spera ku e mes lo skirbi un dia di e tempu ei den su bida.

***

Kinkin a heredá sierto fakultat di mi. E ta un 'survivor', un luchadó, un bringadó pa logra su meta. E no ta entregá. El a heredá di mi e sentido di lucha pa surpasá e punto kaminda bo ta sinti i i ke bisa ku "mi no por mas". E ta surpasá e punto ei i mi ta kere ku t'esei a pone ku tòg el a logra den bida.

***

Semper mi ta konsiderá mi tres yunan revelashon di mi tres evangelionan. Tur ta mira mi otro, pero den tur mi ta rekonosé algu di mi mes. Danny e parti humorístiko. Pero e por ta hopi sentimental. Sebel tambe. Nan ta yora pa kualké chinchan kos, miéntras ku Franklin e banda ei ta mas fuerte. Danny i Sebel gusta 'chill', disfrutá di bida, miéntras ku Franklin ta un trahóliko (©). E gusta traha i ta komersiante te bai.

***

PARA REUNION NA MANERA DRECHI

KRALENDIJK – Miembro independiente di Konseho Insular, Desiree E. Coffie, resientemente den un karta na presidente di e órgano di gobernashon mas haltu di Boneiru, Edison Reina, ta kuestioná e forma kon ta para reunionnan públiko, ku keda konvoká.

Tantu Reglamentu di Ordu di Konseho Insular, komo e Lei entidatnan públiko Boneiru, Sint Eustatius i Saba, WolBES, ta regla kon ta konvoká i tambe ki ora un reunion no por sigui, e eks miembro di frakshon di MPB, ta skirbi den su karta.

Coffie no ta kontentu ku e forma ku ta para reunionnan. Esaki no ta sosodé segun reglanan vigente. Asina resientemente mester a tende na último ora via di Griffie di Konseho Insular, ku un reunion konvoká a para, pa motibu ku a risibí kanselashon di no mas ku sinku miembro di Konseho Insular, Coffie ta trese dilanti den su karta.

"Lo tabata mas apropiá pa posponé un reunion pa motibu di falta di kuórem di e forma korekto, esta despues di konstatá despues di un mei ora konforme e lista di presensia, ku no tin kuórem pa habri e reunion", e ta skirbi.

Coffie ta supliká e presidente di e órgano pa den futuro laga asuntu di no habri un reunion konvoká, bai konforme reglanan vigente den WolBES i Reglamentu di Ordu, a ménos ku tin motibunan hopi urgente.



KOS P'AWE



Pa: Franklin Antoin Jr

E-mail: fantoin@gmail.com / Tel. +599 9 5262819





'MAUVAISE ODEUR DE MERDE'

E kolumna aki tabata sali riba tur djarason den korant bou di e mesun nòmber aki, esta 'Kos P'awe'. Si mi no ta kiboká, mi a kuminsá skirbi na aña 2008. Na 2014 mi a pone un paro temporal pa motibunan personal i tempu. No ta kosta muchu tempu pa skirbi e kolumna, pero mester pensa durante wikènt kiko ta bai bira e siguiente storia.

Mi tin tur e 'Kos P'awe'-nan ku a yega di sali bon wardá den kashi.

Un di teksto na ingles ku mi tata sa usa hopi ta 'strange people on a crazy island' pa deskribí Boneiru i su hendenan. Nos hendenan. Mi ta dedusí for di loke e ta skirbi ku ta un tal Henk Klomp, kende a traha komo polis na Boneiru i Kòrsou den pasado, tabata skirbi un rúbrika den e korant AMIGOE bou dje título 'Strange people in a crazy harbour', basá riba su eksperensianan komo polis den haf di Kòrsou. E tabata traha na Havenpolitie.

Den tur e añanan ku mi ta bula tambe m'a pasa basta kos den laria òf na aeropuertonan. Pues mi por a kuminsá tambe un seri titulá 'Strange people in the air', òf algu den e trènt ei.

Tempu ku mi tabata bula na Insel Air por ehèmpel mi a pasa den diferente eksperensia prèt ku mi ta haña bon pa kompartí ku "mi hendenan", ku ta entre otro boso ku ta lesando aki.

Buelo pa Haiti

Tempu di Inselair... Mi a yega trabou riba un dia mainta Mi no ta kòrda e dia eksakto, pero tabata na aña 2017. Mi mester a realisá un buelo mainta trempan di Kòrsou pa Caracas i na regreso nos mester a sigui pa Porto Prínsipe na Haiti. E aeropuerto aki no tabata deskonosí pa mi. M'a yega di bula Haiti kaba ku DAE den su último añanan.

E buelonan pa Haiti aki semper tabata partikular. Mi ta bisa partikular pa diferente motibu. Pa di promé mi no ta komprondé niun pátaka di e lenga ku e haitianonan ta papia. Na skol mi tabatin e oportunidat pa a skohe franses den mi pakete di estudio, pero mi a opta pa tuma spañó, komo ku mi tabata por spañó un poko kaba. Di mes komo mucha bo ta skohe pa tur kos ku ta mas fásil, ménos siña. Un kos ku a strañá mi ta, ku na skol semper nan tabata papia di opshon pa skohe spañó, franses, aleman òf portugues. Nunka no tabatin e opshon pa siña papia chines. Tin asina tantu chines ta biba riba nos islanan i sin duda e ta un idioma ku lo mi ke siña un dia.

Ehekutando un buelo pa Haiti, miéntras ku bo no por dominá e idioma, ta pone bo sintí bo un tiki impotente sí. Pero esei no ta kita naturalmente ku no por hasi e buelo. E personal di kabina tabatin más mester di e idioma ku nos komo piloto, komo ku nan ta mas den kontakto direkto ku e pasaheronan. Sinembargo no ta tur tabata por a papia algu di franses i ora kos pega, ta serka kapitan nan ta bin buska yudansa. Siendo kapitan riba Fokker 50, bo ta responsabel pa 50 pasahero den e avion huntu ku bo tripulashon.

Nos ta primi hopi riba e parti di kordinashon, komunikashon i trahamentu den tim. Si e puntonan aki ta den e bena prinsipal di ehekushon di bo trabou, kos ta kana nèchi sigur.

Buelo pa Haiti

Nos a yega 8'or di mainta for di Caracas i tabatin solamente dos pasahero riba e buelo di Kòrsou pa Haiti. Nos tabata tres tripulashon i e dos pasaheronan. Nos a yena avion ku kombustibel, duna lus bèrdè pa 'board' e avion, manera ta bisa den idioma di aviashon.

E pasaheronan a subi avion i asina nos a inisiá nos buelo di kasi 2 ora pa kapital di Haiti. E dia ei mi tabata bula ku un kopiloto hulandes oropeo i un yùfrou komo stewardess.

Nos a lanta buelo for di pista 11 na Kòrsou, kue un poko altura i dobla na man robes rumbo nort-wèst pa nos kue e ruta A315 ku VESKA komo punto di salida for di espasio aéreo di Kòrsou. Despues di VESKA bo ta drenta espasio aéreo di Santo Domingo i despues Port-Au-Prince.

Pasando 10 mil pia, nos a paga e señal di mara faha di seguridat i tur kos tabata pinta di bira un buelo trankil. Riba e avion aki e stewardess tabata sinta riba e stul asigná te patras di e avion. Parti dilanti di e kabina, nèt banda di e entrada tin e tualèt. Pues e tualèt no ta muchu leu for di nos den kòkpet.

Holó straño

Bulando ta bai asina aki, nos tabata kombersá trankil di nos miéntras ku nos tabata opservá e trayekto di buelo. Pero dado momentu mi a sinti manera un holó straño. Un holó di puya suave ku pokopoko tabata bira manera mas fuerte i mas stinki.

For di mi skina di wowo mi tabata lur Pim, e ko-piloto, pa opservá den su kara ku te por a faya lòs un bientu riba mi. Nos sa pasa hopi ora den kòkpet ku diferente piloto i kada un ku nan disiplina propio. Mi no a eksperensiá pilotonan ku ta falta rèspèt i puya mi den kòkpet.

Tempu ku mi tabata ko-piloto si mi a yega di eksperensiá dos kapitan ku no tabatin niun klase di rèspèt i sa lòs puya ratu ratu na nan antoho.

Tirando un bista riba Pim, mi ta ripará ku e tambe tabata manera lur mi wak ta kon bin mi ta puya riba dje. Nos a bira sospechoso di otro pues. Su kara a kuminsá kambia miéntras ku e holó tabata manifestá den nos nanishi.

Insoportabel

Mi a kuminsá asta supla for di nanishi pa mi no mester hala e holó stinki ei den mi sistema korporal. Pero e holó tabata bira kada ratu mas fuerte i insoportabel. Dado momentu nos niun di dos no por a wanta mas i nos a puntra ta kiko ta hole stinki asina. Esei tabata un konfirmashon ku e holó ei no ta bini for chanchan di Pim ni di ami.

E holó tabata un holó asina fuerte i insoportabel ku mi a haña gana di saka. Esta fis… che. Te asta aworakí ainda ku mi ta skirbiendo mi ta haña gana di arohá. Despues di tantu tempu.

E momentu ei mi mester a kòrda riba Amir Martin, ku kende mi tabata bula Air Ambulance ántes. Amir ta masha sensitivo pa holó di pupu òf puya. E sí ta





saka normal. E no no por wanta e tipo di holó aki.

Pim ku mi a keda lucha tenasmente kontra nos enemigu invisibel teribel aki, e holó ei. Mirando ku e tabata ganando bataya. No a keda mi nada mas di hasi pa primi kònòpi pa chèk ku stewardess ku si tin hende den baño. E tabata te patras den kabina, pues e holó no a yega den su área ainda.

El a bisa nos via di e 'interphone' ku enbèrdat tin un pasahero hende hòmber a drenta tualèt algun ratu pasá. Mi di kuné pa e bin dilanti ku kos di spùit, pasobra e holó aki ta birando insoportabel i ku asta seguridat di e avion por bini na peliger.

El a sera telefon kuminsá spùit mesora bin dilanti i yega den kòkpet serka nos. Ora el a habri e porta e holó di pupu, nos enemigu pa basta ratu kaba, a kaba penetrá den kòkpet i práktikamente tabata imposibel pa nos a keda sin hala e airu malu ei den nos via di nos sistema di respirashon. Un porkeria di otro mundu.

E fuente

Despues di un ratu kompai a sali for di tualèt ku kara inosente asina, komo si fuera nada no a pasa. Sikiera e por a mustra di tin un tiki bèrgwensa, pero nada. Kana shon a kana bai sinta di dje trankil asina. Pero ya... Sin por dominá e idioma, ta kiko lo por a bis'é.





Mi a asta subi telefon pa mira si por tradusí un mensahe di ingles pa franses pa mi por a bedei e 'monsigneur' algun kos, pa a lo ménos un posibel otro bia, promé ku e subi avion, si e tin un respondi grandi asina pa hasi, e skirbi e karta ei pa lareina, awendia ei, den terminal di aeropuerto.

No tabatin Internèt, pues mi a laga e kos bai asina numa. Awor ku mi ta skirbi e storia aki, mi a chèk i holó di pupu na franses ta 'odeur de merde'.

Pa konkluí... Nos a kaba henter e bleki di 'air freshener', pa despues di basta ratu nos por a rekobrá airu fresku bèk. Nos a yega Haiti, kompai a yama 'merci beaucoup', i baha bai laga nos. Ora e tabata kanando bai mi ta pensa kaba kon su sushi ta den e tanki di avion, kla pa regresá ku nos, siendo ku kompai sí ta liberá.

Komementu di tribon por ta peligroso

KRALENDIJK—Komementu di tribon no solamente ta un menasa pa bida marítimo, pero e por tin daño tambe pa e ser humano ku ta konsumi'é. Esaki debí na e diferente tóksiko ku a deskubrí den karni di tribon, ku na momento ku un ser humano konsumí esaki, e ta drenta kurpa humano tambe.

Segun DCNA (Dutch Caribbean Nature Alliance), Den un estudio hasí resientemente, investigadónan `non-profit` di e instituto `non-profit` `Beneath the Waves` a dokumentá i revelá dósis haltu di 12 metal pisá, inkluyendo kuek (Hg), koper (Cu), Arsenic (AS) i krmo, den e tehido di músculo di `tiger shark' i 'large reef shark`. A kue muestra di e animalnan na Bahamas.

E deskubrimentu aki ta karga implikashonnan balioso pa salú humano den region di Karibe, unda frekuentemente sa kome tribon,apesar ku esaki ta prohibí na diferente isla den Karibe manera Boneiru, Saba, St.Eustatius i rondó di St.Maarten.



KRISTO DEN MI FAMILIA

Lektura: Efesionan 5:21 - 28
"Esposonan, stima boso esposa, meskos ku Cristo tambe a stima e iglesia i a entregá Su mes p'é,".
v.25 (BS)

Mi tin un amigo ku den e último 20 añanan, su esposa a sufri diferente manifestashon di kanser. Tabatin hopi aplikashon di terapia ku e enfermedat akí tabata rekerí, loke tabata provoká bastante sufrimentu. Apesar di tur e situashonnan akí, e rekuerdo ku semper a keda graba den mi, tabata di un sonrisa riba su kara i palabranan di kariño i ánimo. Su esposa tin den dje, un amigu i fiel kompañero pa su salut i enfermedat ku ta ser rekerí di un sirbidó di Kristu. Resientemente, nan a diágnostika mi amigu ku Parkinson, pues awor el a haña un reto mas aserka. Nos ta tuma e ehèmpel di Kristu pa hopi kos, pero hopi no ta tum'é pa praktiká den matrimonio. Segun apòstol Pa¬blo, e esposonan ta kuida di nan esposa manera Hesus a hasi ku nos, inkluso manera ku El a entregá su bida yegando te na e krus. E relashon matrimonial tin Hesus i su sakrifisio komo fundeshi i ehèmpel. E refleho akí por ser ampliá pa e famia en general, pues e iglesia di Kristo, pa kual el a muri, ta su famia, den kual nos un ta duna pa e otro. Literatura i sine a analisá ampliamente kiko lo sosodé si Hesu aktua di un manera egoista. Danki Dios ku esei ta imposibel pa Hesus, pasobra e no por hasi piká. E fundamento i sokoro di nos eksistensia ta Kristo i nos aktitutnan mester sigui Su pasonan, ku amor i entrega.

Dirceu Amorim de Mendonça, España

Mi ta stima mi famia manera Kristo ta stima mi!!

Saká for di: Alimento Pa E Alma, un produkshon di Trans World Radio Bonaire.

Mihó guia pa hóbennan ku mayor den prizon

KRALENDIJK-- Trahadónan pedagógiko di Sentro Hubentut i Famia, a haña entrenamentu den traha ku mucha i hóbennan ku tin mayor òf famia direkto den prizon.

Siman pasá `Fundashon Lesa ta Dushi` a entregá e promé buki di tarea `Para liber` na direktor di e sentro, sr. Palm. E proyekto `Para Liber` dentro di poko lo kuminsá na Sentro Hubentut i Famia. Pa medio di e proyekto hóbennan ku tin mayor den prizon por kuminsá risibí guia.

Ta di sumo importansia ku e hóbennan i sobra miembronan di famia, haña sosten i apoyo na momento di un kambio asina drástiko den famia. Pa por duna e sosten i apoyo aki , ta nesesario pa instansianan konserní manera sektor di hustisia i sosial traha den koperashon ku otro.E buki ta destiná pa muchanan entre 6 pa 14 aña i meta di e buki ta pa stimulá e mucha pa ekspresá su sentimentu i empoderá su konfiansa propio. Vershon hulandes di e buki , `Vogelvrij` ta skibí pa `coach` di mucha, Conny van Tatenhove i entretantu ta tradusí na Papiamentu i Spañó.

Trahadónan pedagógiko na Sentro di Hubentut i Famia aktualmente ta haña treinen di kon pa traha ku e gruponan di enfoke i kon pa hasi uzo di e buki. Sra. Veldkamp di `Yuma Coaching` ta esun enkargá ku preparashon di e personal.

Fuente Bonaire.nu



Ga i Chebia riba ròndu

KRALENDIJK—Pareha Ga i Chebia Mercera tabata riba un trep dja-dumingu último, disfrutando den nan bario, wak ki di bon tin, manera ta bisa. Ta trata di un pareha konosí na Boneiru, ken-denan a traha hopi aña na 'Washington Slagbaai National Park'. Nan tabata atendé ku algun tarea, Entre otro atendé ku entrada i parti di kushinamentu.

Nan a konta ku nan a sera konosí ku hopi hende i debí na nan forma kon atendé ku hende(ku karisma), e turista tabata invitá nan pa un bishita den eksterior.

Awor nan ta disfrutá di bida kanando den Bario Rincon, poko despues ku solo a pèrdè na horizonte. Potrèt saka na altura di Kos Bon So.



Un dia manera awe: 27 yanüari 2021

-Friu: Na 1942 ta registrá e temperatura di mas friu (-19 F) den historia hulandes for di 1850.

- `Teip recorder`: Ta bende e promé `teip recorder` na 1948.

-Kandela: Na 1967 un kandela ta mata dos astronout di Apollo1 durante un praktika pa den espasio.

- Kontrato: E agrupashon `The Beatles` ta firma un kontrato di 9 aña pa gira mundial ku kas diskera EMI.

-Micheal jackson: Durante grabashon di komersial pa Pepsi na 1984, Micheal Jackson ta sufri kemadura basta serio.

Kaya Julio Abraham Boulevard parsialmente será

KRALENDIJK – Water- en Energiebedrijf Bonaire (WEB) ta partisipá na pueblo di Boneiru ku trabounan di kobamentu ta kontinuá den e último fase di Julio A. Abraham Boulevard pa ku renobashon di e liña di awa di irigashon (9e EDF).

E trabounan ta tuma lugá kuminsando djaweps 28 di yanüari te ku djaweps 25 di febrüari 2021 for di 08:00 – 16:00 di atardi. Pa por ehekutá e trabounan na un manera seif, seramentu di kaya ta inevitabel. Lo mester desviá e tráfiko via di otro rutanan.

Ta sera Julio A. Abraham Boulevard parsialmente (entre Kaya Gilberto F. Croes i Kaya Libertador Simon Bolivar den un direkshon). Ta desviá e tráfiko for di Kaya Libertador Simon Bolivar (na altura di Telbo) via di e rotònde Sùrnan di Roosendaal.

Tráfiko di karga por kontinuá via di Kaya Gilberto F. Croes direkshon Kaya CEB Hellmund i Zuidpier.

Área di trabou i rutanan alternativo

Riba e siguiente mapa koló bèrdè ta marka e direkshon di e tráfiko ku ta sigui stret i koló kòrá pa e parti di kaminda ku ta keda será.

Molèster

Durante e trabounan outomobilistanan i kompanianan lo por eksperensiá stòf i zonido duru. E kontratista ta traha kontinuamente pa redusí e molèster den e área. Pa e motibu aki a finalisá tur e trabounan di kobamentu (entre Jasmin Garden i Nagico) den e siman di 11 te ku 26 di yanüari 2021 i manera programá tur kaya i área di trabou a keda renobá i restourá den e estado original. Na mes momentu ku e trabounan di kobamentu na Julio A. Abraham Boulevard ta tuma lugá, e departamentu di awa di bebe tambe lo bai renobá diferente tuberia.

Den e último siman di febrüari ta inisiá ku e trabounan di kobamentu den Kaya Grandi. Dentro di poko lo sigui un anunsio tokante e trabounan aki.

E tim di proyekto 9e EDF, ku WEB komo supervisor, ta komprometé pa realisá e trabounan den e tempu stipulá i minimalisá e molèster. Informashon di WEB N.V.



ARUBA

Prome Minister Evelyn Wever-Croes:

“Encontra e Betico den nos p’asina enfrenta e retonan actual”

ORANJESTAD -- Prome Minister di Aruba, Evelyn Wever-Croes, den su mensahe na celebracion di 'Dia di Betico, a pidi su paisanonan pa "encontra e Betico den nos p’asina enfrenta e retonan actual cu determinacion, perseverancia y den union”. Na ocacion di e Ceremonia Protocolar di Dia di Betico na Plaza Gilberto Francois “Betico” Croes, Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna un discurso conmovedor encurashando henter pueblo di Aruba pa den e tempo dificil cu nos ta pasando aden debi na Covid, pa cada un enfrenta e retonan actual cu determinacion, perseverancia y den union.

“Awe nos ta celebra e fecha natalicio di Gilberto François “Betico” Croes, cu si e tabata na bida, e lo a cumpli 83 aña. Sinembargo nos bon Dios tabata tin otro plan cu Betico y ela bay nos dilanti na edad di 48 aña."

"Riba e dia aki nos ta para keto na e bida y e lucha di Betico Croes, cu danki na su determinacion, perseverancia y danki na e sosten di un pueblo uni, a logra cosnan grandi pa Aruba; a logra cu awe nos ta biba den un pais autonomo den Reino yama Aruba."

"Y e aña aki nos ta celebrando 35 aña di Status Aparte.Ta danki na nos Status Aparte nos por a desaroya nos pais den un di e paisnan lider den nos region, y ta danki na e lucha cu Betico a lidera, otro pueblonan a wordo inspira pa lucha pa nan autonomia tambe. Un persona cu den un bida corto, a laga un legado grandi, tipifica pa su determinacion, perseverancia y lucha pa union."

Ken ta Betico?

"Betico tabata un tata di 4 yiu, un esposo, yiu, ruman, y e tabata mi omo y mi padrino di bautismo. E persona cu un carisma enorme, semper cu atencion pa tur hende, mescos cu ta su mesun yiu. Betico mes a bisa den un di su discursonan cu nos ta considera un di su discursonan di despedida den Ser’i Noka, cu e no ta un tata di un hogar di mama, tata y 4 yiu, sino un tata particular, di henter Aruba. Y esey e yiunan di Aruba cu a conoce tambe a sinti."

"Como politico Betico Croes a demostra con ta lidera cu curason, poniendo e pueblo, e ser humano na prome luga. Con ta lidera cu respet pa otro, dunando respet y exigiendo respet.

El a mustra nos cu mester duna espacio na hende muhenan den politica, pasobra mas participacion di hende muhe den politica y den puestonan importante den gobiernonan ta trece un mihobalance den toma di decisionnan cu ta concerni nos tur, homber y muhe."

Paso atras

"El a mustra nos con, pa bo logra bo meta, bo mester tin biaha dal algun paso chikito atras, pa despues bo sali cu pasonan grandi padilanti. El a siña nos e importancia y e balor di stima nos pais, y nos simbolonan di libertad, nos himno y nos bandera.

Betico a mustra nos e importancia di union, pasobra un pueblo uni hamas lo ser venci. Union entre famianan, union entre oponentenan politico, union entre esnan cu a nace aki, y esnan cu no a nace aki. E mes a bisa, Arubiano no ta esnan cu a nace aki so, sino tambe esnan cu a haci di Aruba nan hogar."

"Awor ta na cada un di nos pa sigui cu e principio y e balornan cu Betico Croes a mustra nos, y cu a conduci na logronan grandi pa nos pais.



LUCHA PA STATUS APARTE

Betico Croes no a cuminsa cu e lucha pa Status Aparte di nos pais. Politiconan grandi prome cu su tempo ya a cuminsa expresa e deseo di nos pueblo di ta baas den nos mesun cas. Sinembargo e lucha cu a cuminsa den añanan 40, a wordo bandona, y ta Betico den añanan 70 a gara e bandera di e lucha ey, y a hib’e te na su final.

Ela haya e fundeshi di e lucha construi, pero debi na abandono e fundeshi tabata den mal condicion. Ela fortifica e fundeshi, ela lanta e murayanan, ela percura pa e dak y asina a construi e pais Aruba cu awe nos ta biba aden. Ela entrega nos e yabi di un Pais autonomo, pero lamentablemente e mes no a biba pa por a experienci’e, ni goza di dje. Nos tin e privilegio di biba den e pais autonomo, pa nos lanta nos yiunan den e libertad aki.

Kiko e lo a hasi?

Prome Minster Wever-Croes a sigui bisa: "Den e ultimo tempo nos pais y nos autonomia tabata bou presion. Y durante e temponan aki varios biaha mi tabata pensa, kico Betico Croes lo a haci, si e tabata den e posicion aki. Ki decision e lo a tuma. Con e lo a atende cu e situacion. E tambe lo a scoge pa acepta e ayudo di Hulanda, bou condicionnan, contal cu nos pais no kibra?"

"Mi no tin contesta riba e preguntanan aki, pero un cos si mi sa. Betico Croes lo ta hopi orguyoso di su pueblo, e pueblo cu e a sa di uni den un solo ideal: haci di Aruba un pais, y cu awor ta uni pa saca nos pais di e abismo cu e pandemia Covid a hinca nos aden.

Orguyoso di nos frontliners cu ta haciendo un trabou grandi den cuido di nos pashentnan y nos grandinan, y den mantene orden publico."

"Orguyoso di nos ciudadanonan cu boluntariamente ta saca man pa yuda otronan, trahando un te di moringa of un sopi pa nan bisiña y conocir. Orguyoso di e trahadonan, cuboluntariamente a entrega parti di nan entrada pa yuda otronan cu a perde nan entrada a consecuencia di e pandemia. Orguyoso di tur e boluntarionan cu ta yuda esnan mas vulnerable di nos pais. Mescos cu mi, mi ta sigur cu e tambe lo ta hopi orguyoso di tur esaki."

Covid-19

"Covid a dal nos duro, pero mi tin tur confiansa cu nos lo enfrenta y surpasa e reto aki tambe.

Sigur inspira pa e lucha pa Status Aparte di nos pais cu Betico Croes a realisa, e biaha aki tambe, nos tin e mesun determinacion, y perseverancia y uni den amor pa nos pais, pa lanta, gara e bandera y sigui cu e lucha. Talves nos tin cu dal algun paso chikito atras, pa despues sali dilanti cu pasonan grandi, pa un economia mas fuerte, cu un autonomia mas fuerte, pa un Aruba mas fuerte."

"Y nos a yega di pasa den esaki caba. Prome cu nos a drenta nos Status Aparte dia 1 di januari 1986 Lago a cera su porta. Cu esaki e tempo ey gobierno a perde gran parti di su entrada, mescos cu awor. E tempo ey nos a wordo inspira pa Betico, cu determinacion, perseverancia y union, nos a enfrenta e retonan y surpasa nan.

ARUBA

Mescos nos lo haci awor. E unico diferencia ta cu Betico Croes no ta fisicamente cu nos mas awor."

Den bo

"Sinembargo nos cada un tin un Betico den nos. P'esey awor, den e retonan grandi aki cu nos pais ta aden, y cu nos cada un ta enfrenta den nos hogar, nos cada un mester busca pa encontra e Betico den nos. Busca e balornan, principionan cu Betico a siña nos, cu ela mustra nos. Pa asina enfrenta e retonan actual cu determinacion, perseverancia y den union. Lucha pa bo soñonan. Nunca rindi. Si bo soño ta bo destino, no ta importa cuanto obstaculo crusa bo caminda, nos bon Dios ta yuda bo logr'e. Mi tin tur confiansa cu nos lo ta exitoso e biaha aki tambe."

Mi kier finalisa cu palabranan di agradecimento. Na prome luga na colega Minister Xiomara Maduro y Comision Celebracion Dianan Nacional cu pa di 4 aña ta organisa e dia nacional aki hopi bunita y significativo. Danki colega."

Danki

"Mi kier gradici tambe tur esnan cu a lucha hunto cu Betico, y henter nos comunidad cu awe ainda tin un cariño grandi pa Betico. Danki pa sigui mantene su memoria bibo memey di nos."

"Mi kier gradici tambe su famia, tur esnan cu a sacrifica pa Betico Croes por a dedica su bida na e lucha pa nos Status Aparte. Especialmente su yiunan Guisette, Glenbert, Junior, Glendeline. Awe indudablemente boso lo kier a lanta y dun'e un serenata pa su cumpleaños. Y apesar cu nada por yena e bashi cu el a laga, sa cu henter nos



pueblo ta sumamente agradecido na cada un di boso pa e sacrificio cu boso a haci, y ohala cu e cariño y respet cu nos pueblo tin pa boso tata Betico, por duna boso poco consuelo e dia aki."

"Pa varios aña caba, mi ta bishita scolnan prome cu Dia di Betico, pa admira con nan ta preparando pa e dia aki. Semper mi ta haya sorpresanan agradabel con nos maestronan y alumnonan ta esforsa nan mes pa celebra e dia aki. E aña aki, lamentablemente door di e protocolnan di Covid, mi no por a bishita scolnan, pero mi ta contento di mira cu scolnan a prepara cu entusiasmo. Y mi ta corda dos aña pasa, durante mi bishita na Scol Paso pa Futuro, un alumno a puntrami : si Betico lo tabata na bida, kico ami lo kier bis'e?"

"Si Betico lo tabata na bida lo mi kier bise danki. Danki pa duna nos un pais autonomo pa biba den dje, pa lanta nos yiunan den libertad y danki pa siña y mustra nos kico tur nos mester haci pa mantene e libertad aki. Ohala cu e dia aki por inspira cada un di nos pa por enfrenta e retonan den nos bida, y con pa surpasa nan. Y cu determinacion, perseverancia y den union."

Minister Xiomara Maduro durante e Manifestacion Cultural virtual:

Betico a laga su legado di balornan pa nos futuro generacion

ORANJESTAD -- Minister Xiomara Maduro a tene un bunita discurso, durante cual ela lo recorda Nos Libertador Gilberto François (Betico) Croes. E aña aki pa motibonan ya conoci Dia di Betico ta wordo celebra den un forma diferente.

Un lucha cu a marca historia

E dignatario a recorda cu dia 25 di januari Nos Libertador den feliz memoria lo a cumpli 83 aña y dia 1 di januari Pais Aruba a cumpli 35 aña cu Status Aparte denter di Reino Hulandes. Un lucha cu a marca historia cu Betico a hiba y a logra cu awe Aruba ta un Pais autonomo den Reino Hulandes. Betico como un politico sincero y honesto a gana e confiansa di nos pueblo cu tabata mire como un gran lider cu un conocimento amplio di e constelacion politico. Ela sa di cosecha admiracion local y den exterior. Un lider cu a sirbi nos Pais cu optimismo y semper a pone e interes pa Aruba na prome luga. Betico su legado ta keda caracterisa pa su Determinacion, Perserverancia y Union.

Determinacion

E mandatario a enfatisa cu Nos Libertador tabata sa kico su pueblo tabata kier: un Aruba cu ta doño di su propio destino. Cu determinacion ela tuma e responsabilidad grandi cu su pueblo di Aruba a dune y ela defende interes di Aruba na tur momento. Cu determinacion, fe y e forsa di Arubiano ela enfrenta Hulanda y a logra e soberania di su pueblo. E lucha no tabata facil pero cu determinacion ela sa di hiba e lucha pa Aruba su Status Aparte.

Perserverancia

Betico a experiencia hopi contratiempo durante di e lucha pa Status Aparte, pero e no a entrega ora ela haya resistencia, ela bira mas fuerte y a perservera. Hunto cu e apoyo di e pueblo di Aruba a dune, ela perservera y continua cu su lucha. Ora hopi hende tanto local, na Hulanda y Antia a kere cu e lo a laga e lucha na caminda, pero ela sa di perservera.

Union

Minister Maduro ta subraya cu Betico ta bay den historia como un lider cu a sa di uni su pueblo den e lucha cu a marca historia. Ela bisa semper cu un pueblo uni hamas por ser venci. Durante di e dianan mas scur durante e lucha, Aruba a uni y a bira mas fuerte. 'E Tata di Aruba' a uni Aruba manera UN famia. UN Aruba.

Legado di balor

E mandatario ta bisa cu Betico a laga un legado cu e balornan di Determinacion, Perserverancia y Union pa nos y nos futuro generacion. Minister Xiomara Maduro a gradici Betico pa laga nos e herencianan aki y a bisa cu nos lo sigui bo ehempel pa enfrenta tur reto y logra cosnan grandi pa nos Pais. E dignatario a subraya: 'Betico, bo no ta hunto cu nos mas, pero sa cu nos ta carga bo keto bay den nos mente y curason.'

Gradicimento

Minister Xiomara Maduro a gradici e Comision Celebracion di Dianan Nacional y tur e talentonan local cu a presenta un bunita show cu canto, poesia, musica y baile.

E mandatario a termina su discurso yamando pueblo di Aruba na nomber di Gobierno Masha pabien y a desea un y tur un 'Feliz Dia di Betico'.



KÒRSOU

Kantidat di turista di estadia pa luna di desèmber un desapunto

WILLEMSTAD. - Ofisina di Turismo di Kòrsou (CTB) ta reportá un kantidat di 9.909 turista di estadia pa luna di desèmber. E kantidat aki sigur tabata un desapunto. Pa motibu di COVID-19, Kòrsou a introdusí restrikshon di biaha pa Kòrsou na mart 2020. Gradualmente a kuminsá trese kambio den e restrikshonnan pa ku entrada na Kòrsou medio luna di yüni pa e islanan di Karibe Hulandes i seguidamente pa Europa riba promé di yüli 2020.

Kaida

Durante e di 3 kuartal di aña 2020 (yüli, ougùstùs, sèptèmber) Kòrsou a risibí 8.195, 9.227 i 10.420 turista di estadia respektivamente. Durante e di 4 kuartal (òktober, novèmber, desèmber) Kòrsou a risibí 13.556, 13.705 i 9.909 turista di estadia respektivamente. E motibu di e kaida den kantidat di turista di estadia na luna di desèmber ta relashoná direktamente ku e konseho di biahe negativo anunsiá pa Gobièrnu Hulandes na komienso di desèmber, na momentu ku a pone Kòrsou riba kódigo oraño. E desaroyo aki tin su impakto negativo tambe riba e kantidat di turistanan for di Hulanda pa e próksimo temporada.

Na luna di desèmber, Kòrsou a risibí 7.092 turista for di Hulanda kual ta 61% ménos ku e kantidat risibí na desèmber 2019. For di Alemania un kantidat di 306 turista a keda registrá. Na desèmber, 35% di turistanan prosedente for di Europa a keda den un ‘resort hotèl’ (esta hotèl chikí, grandi i bùngalo).

Estadia largu

Durante e lunanan anterior e kantidat ku tabata keda den un ‘resort hotel’ tabata 55%; esaki tambe ta un di e otro efektonan di e konseho di biahe negativo. Di otro banda, e kantidat averahe di estadia di turistanan na luna di desèmber sí tabata muchu mas haltu. Turistanan prosedente for di Europa a keda kasi 4 anochi adishonal na desèmber 2020 kompará ku desèmber 2019. Na desèmber 2020 e averahe di anochi tabata 13.6, miéntras na desèmber 2019 un averahe di 10.0 anochi a keda registrá.

E echo ku Kòrsou tabata risibí for di Estádos Unídos turista solamente for di 4 estado kombiná ku un kantidat limitá di aerolínea a pone ku Kòrsou a risibí na luna di desèmber 960 turista for di USA. Un kantidat di 10% di e total di turista risibí na luna di desèmber ta prosedente di USA. Un total di 137 turista a bishitá Kòrsou for di Canada.

For di region Karibe, Kòrsou a risibí 424 turista di estadia na desèmber, primordialmente for di e islanan den Reino Hulandes.

Proyekto un man pa famia un éksito

WILLEMSTAD- Resientemente Minister di Hustisia señor Quincy Girigorie, a hasi entrega di sertifikado di apresio relashoná ku e proyekto “Un Man Pa Famia”,

Ta trata aki di un proyekto kaminda empleadonan di prizòn a kontribuí ku pakete di komestibel i regalo pa vários famia i yunan di detenidonan den luna di desèmber.

Famia i detenidonan a apresiá e gesto aki inmensamente.



Kaso di tiramentu ku herido

WILLEMSTAD— Djadumingu último alrededor di 22.05’or, sentral di polis a haña notifikashon ku un hòmber a presentá na departamentu di emergensia di C.M.C. ku herida di bala.

For di un investigashon ku polis a hasi a resultá ku un ratu promé tres hòmber latino den un vehíkulo tabatin problema ku un pareha den nan vehíkulo pa asuntu di stashoná outo na Berg Altena.

Diripiente un di e hòmbernan latino a baha for di su vehíkulo, kana yega na e vehíkulo ku e pareha aden i lòs tiru for di un arma di kandela dirigí riba okupante di e outo ku a alkansé na su barika. Despues di e akto aki e hòmber a drenta su outo i bai for di e sitio.

E víktima a bai Departamentu di Emergensia di C.M.C. den outo personal pa tratamentu médiko.

Polis a konfiská e vehíkulo di e víktima pa mas investigashon.

Ehersisio di Marina na Kòrsou

WILLEMSTAD -- E Unidatnan di Marina di Aruba (32 Raiding Squadron) i Sint Maarten (Detachement Sint Maarten) a kuminsá ku e asina yamá ehersisio Barracuda Warrior na Kòrsou. E ehersisio ta tuma lugá riba tereno di tira na Wacawa i ta dura te ku dia 2 di febrüari.

Kasi 120 Militar ta partisipá na e ehersisio di Defensa.

E ehersisio tin komo meta pa fortalesé e desempeño di e unidat den tiramentu, abilidatnan di kondusí i operashonnan den un entorno di urbanisashon. E ehersisio ta nesesario pa Defensa pa por garantisá su disponibilidat operashonal den e Region Karibe. Defendé tereno propio, ora esaki ta nesesario, ta un di e tareanan prinsipal konstitushonal di Defensa.

COVID

Tur militar ku ta drenta ta kumpli ku e reglanan vigente di biahamentu di pais Kòrsou en relashon ku COVID. E unidatnan promé ku salida a keda den karentena. Durante e ehersisio e militarnan ta keda huntu ku otro den un asina yamá ‘bubbel’. Transporte di e Marinirnan pa bin Kòrsou a tuma lugá via laman ku e barku di Marina Zr.Ms. Pelikaan.

Habitantenan di Kòrsou te ku dia 2 di febrüari por spera i mira èkstra aktividat riba e isla.

Dushi tempu bieu



Un bista den pakus di Cambes den sentro di Playa. (Kolekshon di foto Herbert Cesilia - FuHiKuBo)

Programanan di Bonaire.tv
TELBO kanal 70
Flamingo TV kanal 23

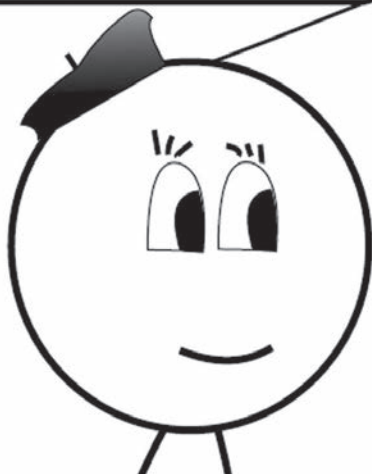
Djarason 27 yanüari 2021

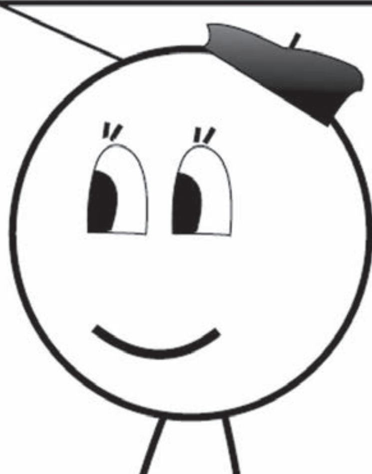
12:00 Herensia:
Jasintha Thielman
13:00 Aki Boneiru:
Machi i Pachi Kultural Villa Antonia 2018
15:00 Herensia:
Yolanda Domacasse
16:00 Herensia:
Felix Antonio Cicilia 1
17:00 Aki Boneiru:
Sita ku Kid (Glenn Albertina)
18:00 Herensia:
Isabel Saragoza-Nicolaas
19: 00 BAPA:
Jay Havisser (Bonai) - Helen Herrera (Roi Lamoenchi) - Dokumentario di e Fruta Taki
20:00 Herensia:
Errol Cova Parti 2
21:00 Aki Boneiru:
Johan van Blerk 'Pali Sia'
22:00 Herensia:
Swinda Seraus Parti 2
23:00 BAPA:
Belkis Osepa

Tur mèrdia 12'or ta kuminsá un programashon nobo di 4 ora.
E programashon aki ta ripití pa 24:00.



MONCHI & TONCHI





Hende di Boneiru

MARTINS



Martinus Beaumont ta un dje yunan di e legendario vitó di Washington Lonshi Beaumont, kende a traha hopi aña pa Boy Herrera den e plantashi aki. E yunan di Lonshi a bira hopi konosí. Entre otro e konosido kantante folklóriko Ana Thodé i Bubu Beaumont, spesialisá den trabou di mondi. Nan mama tabata Belica. Martins, manera tabata yam'é, tambe a bira konosí komo konduktor di katapila. E tabata yama su mes 'maestro di katapila'. E tabata gusta broma tambe kon bon e por a traha ku katapila, spesialmente den kobamentu di dam. Dia 17 di novèmber 1954 el a kuminsá traha ku katapila den servisio di gobièrnu, na Dept. Landbouw.

Martins Beaumont a kasa ku un hende muhé di Antriol, Hilda, i el a biba tambe den e bario aki, no masha leu for di Iglesia Atventista, Antriol 203. El a integrá hopi bon den e bario aki i entre otro a hunga den ekiponan di futbòl di e bario aki. Promé ku esei, tempu ku e tabata biba na Rincon, Martins a hunga bala tambe den e ekipo Goede Hoop di Tavio Sint Jago.

Riba tereno hungadónan kontrinkante tabatin hopi temor pa Martins. Si e mester hañа bala, masha tiki kontrinkante tabatin kurashi pa enfrent'é.

Tambe por menshoná ku Martins Beaumont tabata drecha sapatu na su kas. Pues den su tempu liber e tabata sapaté. Otro sapaté di Antriol e tempu ei tabata Coco Thielman.

KOLOFÓN
Editor Bonaire Communication Services N.V.
Kaya Irlanda 12,
Tel. 717-8482
E-mail: extrabon@gmail.com
Wèpsait: www.extraboneiru.com

Direktor
Shirley Martis
785-3824
796-3824

Hefe di redakshon
Bòi Antoin
786-6818

Redakshon
Ludovico Nicolaas
Davienuska Janga
Velli Gijsbertha
Ibi Piar (deporte)

Partner na Aruba
Awe Mainta

Layout
Josella Martinez

Aviso
avisobon@gmail.com

Pronóstiko di tempu pa Boneiru

Djarason 27 yanüari 2021



Ta okashonalmente nublá i tin chèns pa un áwaseru.
E temperatura máksimo lo ta aproksimadamente 30°C, e temperatura mínimo mas o ménos 25°C.
E bientu ost ta moderá te basta fuerte, 4-5 Bft, posiblemente de bes en kuando fuerte, 6 Bft.
Altura di ola: 2.0-2.5 m (6-8 pia).
Altura di ola válido pa laman grandi.

E rito di pas den e selebrashon eukarístiko

Ku e rito di pas, Iglesia ta implorá e pas i unidat pa su mes i pa hinter famia humano, na mesun tempu ku e fielnan ta ekspresá e komunion eklesial i e mutuo karidat, promé ku risibí Santa Komunion.

Den e rito aki di pas, e saserdote ta pronunsiá algun orashon, pidiendo pas pa hinter mundu. E rito aki ta kulminá ku e saludo di pas di tur esnan ku ta selebrá e Santu Sakrifisio di Misa. E rito ta kuminsá pidiendo Señor pa libra nos di piká i duna nos pas: *"Libra nos, Señor, di tur malu i duna nos pas den e dianan aki. Yuda nos ku bo miserikòrdia*



pa nos keda semper liber di piká i protehá kontra tur tribulashon miéntras nos ta warda binida glorioso di HesuKristu, nos Salbador".

Mesora, e asamblea ta proklamá e gloria di Kristu, kontestando: *"Pasobra di Bo e reino ta, tur poder i gloria den eternidat"*. Den e siguiente orashon, e saserdote ta kòrda nos riba e mensahe di pas ekspresá dor di Hesus na su apòstelnan, ademas di pidi pa Iglesia unidat i Pas: *"Señor Hesukristu, Bo a bisa bo apòstelnan ¨Mi ta laga boso pas, mi pas mi ta duna boso, no mira nos pikánan, sino fe di bo Iglesia i segun Bo boluntat, dun'É bo pas i unidat kompleto. Abo ku ta biba i reina den tur siglo di siglonan"*, na kua tur hende huntu ta kontestá *"Amèn"*. Dios ke a nos risibí su pas: *"Pas di Señor sea semper ku boso"*, nos ta kontestá: *"I ku Bo spiritu"*, pero prinsipalmente, E ta deseá pa nos kompartí esaki ku otro personanan: *"Laga nos deseá otro pas"*. Únikamente e último invitashon aki pa transmití e pas e diákono tambe por bis'é.

Ku e mannan huntu i ku kara pa e pueblo e selebrante (òf e diákono) ta invitá e pueblo pa duna otro e pas fraternalmente, segun e kustumber lokal. E invitashon ta un fórmula kòrtiku i no un predikashi chikí, si e selebrante (òf e diákono) por bisa mas palabra, inspirando, talbes, den e lekturanan di dia. E gesto di pas ta signo di fraternidat hasí dor di henter e asamblea. Mester hiba esaki pa traha pa e pas i unidat. E saludo aki di pas, den e misanan den siman, por ser poné un banda dor di e saserdote; **no e rito di pas**.

Den e rito di pas e selebrante no ta bandoná e altar, asina ku e diákono i algun ayudante ta dirigí nan mes na dje pa risibí e pas. E signo di pas ta ser duná na esnan ku ta mas serka. E ayudantenan no mester pasa dor di e sakristia, pastorí ni bai dor di iglesia dunando pas na henter mundu. I aworakí ku e pandemia di Covid-19 no ta permití hasié. Nos ta deseá otro un bida yen di Señor i di su pas. Mester duna pas únikamente na esnan ku ta banda di nos, maske nos no konosé nan, ya ku esaki ta nifiká deseá pas na tur esnan presente den misa. E boroto, maske ku e mihó intenshon, ta surgi tin bia e momento ei, inkluso ku salida for di bankinan pa duna pas na otronan konosí. Den presbiterio, e forma tradishonal romano di duna pas ta lo siguiente: Esun ku ta risibí e pas ta baha su kabes. Despues, esun ku ta duna e signo ta pone su mannan riba e parti ariba di e brasanan (serka di e skoudernan) di e otro; esun ku ta risibí e pas ta primi su mannan riba e èlebognan di e otro. Kada un ta baha e kabes pa dilanti, i poko poko pa man drechi, di moda ku nan banda di kara robes kasi ta mishi ku otro. Esun ku ta duna pas e pas ta kustumbrá di bisa *«Pas sea ku bo»*, i esun ku ta risibí ta kontestá *«I ku bo spiritu»*. Despues, ta bai un poko patras i esun ta inkliná pa e otro, ku mannan huntu di e manera di kustumber. Algun liturgista, ku bon rasonnan, a pidi e rito di pas sea promé ku e proseshon di ofrenda, segun e práktika ambrosiano.

Por último ta aklará ku e rito di pas i di kumindá no tin sentido di penitensia ni di pidi pordon na esun ku ta saludá.

16 konseho pa evitá krísis matrimonial

Outor: Gloria Elena Franco.



Krísis den matrimonio tin be por originá pa un komunikashon defektuoso. Krísis riba su mes ta suponé un kiebro di komunikashon.

E kiebro akí ta manifestá su mes di forma abrí ora ku trato i diálogo ta stòp di eksistí. Òf e por aparesé di forma velada ora ta kontinuá e relashon a base di monosílaba.

En todo kaso loke e ta pretendé ta ku den e momentonan akí di desakuerdo di pareha (normal pa otro parti den e konvivensia matrimonial) sea transitorio i leve, danki na e bon boluntat di e pareha.

1.- Tempu di oro
Dediká tempu na e otro pero no konfundí a kalidat ku kantidat.

2.- Salimentu frekuente
Sali ku bo pareha ku algun frekuensia. No limitá bo mes na "saka" bo muhé di kas, preokupá bo mes di "sali kuné" na algu ku ta agrad'é.

3.- Tende i skucha
Ora e ta papia ku bo, no limitá bo mes na skucha, stòp di traha, òf pone e korant un banda, mir'é den su wowonan. E lo haña sa ku bo ta skucha.

4.-Manera novio
Mantené bibu e ilushon di e promé dia di namoramentu. Konkist'é tur dia. Preokupá bo mes di bo areglo personal.

5.-Bon rekuerdo
Kòrda ku frekuensia momentonan felis kompartí dor di boso dos.

6.- Soñonan di esnan namorá
Soña manera esnan namorá pero tin e pianan riba tera manera esposonan.

7.- Duna kara na futuro
Traha plannan di futuro ku ta yuda bo mehorá presente.

8.-"No tin otro manera bo"
Laga e otro sinti su mes komo nesesario den e relashon i pareha. Buska su kompania.

9.-Importansia di selebrashonnan
Kòrda riba fechanan importante. Si bo selebrá nan huntu, mihó!

10.- "Yuda mi!"
Pidi bo pareha solushonnan práktiko pa bo problemanan: e por yuda bo hopi i ademas e lo sirbi pa uni boso.

11.-Semper alabansa
No kritik'é dilanti amistatnan, ménos ainda ora e no ta presente.

12.-"E ta un sorpresa"
Sorprend'é ku detayenan chikí inesperá: un regalo, un sena spesial, un notisia agradabel, algun flor, e bistí ku e ta gusta.

13.-"Mi a bini pensando riba bo"
Busk'é na ora e yega kas. Lo e keda enkantá di sa ku bo a bini pensando riba dje.

14.-Un sunchi ora bo ta yama ayó
No lubidá di yama ayó promé di sali. Un sunchi tur dia ta un práktika mashá rekomendabel

15.- Ku e bèrdat padilanti
Sea semper sinsero pero no manifestá esaki di forma desagradabel.

16.- "Mi ke ta ku bo"
Duna preferensia na b o pareha riba bo amistatnan, demonstr'é esaki hopi be.

'Herensia' e siman aki ku Mau Winklaar

FuHiKuBo ta dediká atenshon na muzik

KRALENDIJK -- Fundashon Históriko Kultural Boneriano (FuHiKuBo) ta bai dediká hopi atenshon na muzik i farándula, ku e meta pa dokumentá bida i karera di musikant, músiko i kantantenan lokal. Esaki a kuminsá kaba den pasado, pero awor esaki ta bai bira mas dirigí. Den e programa Herensia di e siman aki por ehèmpel na NOS-TV, desde ayera, por mira un entrevista interesante ku Chon Theodora a tene ku Mau Winklaar, konosí komo dirigente di diferente banda, entre kua Gallighan Combo.

Desde ku FuHiKuBo a lanta, reskate di informashon di muzik ta okupá un lugá importante. For di meimei di dékada ochenta kaba a reskatá hopi muzik ku normalmente lo a bai pèrdí. Entre otro e koleksh on balioso di Erwin Palman di masoménos 60 aña pasá, for di kua a produsí por ehèmpel dos CD ku kantikanan kantá pa Tavio Sint Jago.

Mas aleu tin entrevistanan ku gran kantantenan manera José Regalez, Caicai Cicilia, Papari Thielman, Felipe Sint Jago, Jaime Coffie, Agustin Kroon, Ana Thodé, Lanlan Clarinda etc. Ta djis algun di nan.

Un boluntario di FuHiKuBo ku a spesialisá hopi último tempu riba entrevista ku musikant i kantantenan hende grandi ta Chon Theodora, presentadó di tantu Herensia komo Beku. Tambe tin Byron Tromp ku ke sigui ku su programa 'E Artista' na Bonaire.tv.

Chon Theodora a logra por ehèmpel saka Doei Felida ku su sinfonia for di kas.

El a bai den Herensia i desde e dia ei por mir'é na vários aktividat.

Den Herensia e siman aki por mira tambe Eusebio Mauricio (Mau) Winklaar den Herensia, papiando di su bida. Esaki ta e promé di mas entrevista interesante ku Mau Winklaar.









MENSAJE DEL 25 DE ENERO DE 2021

Mensaje de María Reina de la Paz a Marija Pavolic

Queridos hijos, En este tiempo os invito a la oración, al ayuno y a la renuncia, para que seáis más fuertes en la fe. Este es el tiempo del despertar y del renacer. Así como la naturaleza se da, también vosotros, hijos míos, pensad en todo lo que habéis recibido; sed portadores alegres de la paz y del amor para que estéis bien en la tierra. Anhelad el cielo, porque en el cielo no hay tristeza ni odio. Por eso, hijos míos, decidíos de nuevo por la conversión y que la santidad reine en vuestras vidas.

¡Gracias por haber respondido a mi llamada! **01/25**

Hòfi Kultural buskando talento



Hòfi Kultural Boneiru ta enbuska di hóbennan pa reforsá e tim. Nan mester ta talentonan lokal di entre 12 pa 22 aña. Si bo ta e hóben aki ku e arte di pintura den bo man, tuma kontakto ku hòfi kultural na info@plataformakultural.com .